

9.A.90. C.120.

KAIS.KÖN.HOF-BIBLIOTHEK

51.569-B

Alt-



51569-B.

MAGYAR ORSZÁGNAK,

BETLEN GÁBOR

TÁMADÁSAKORI

ÁLLAPOTJÁRÓL,

EGY,

AZON IDEJÜ, HAZÁJA SZERETŐ, IGAZ MAGYAR
EMBERNEK TANÁTSLÁSA.



Ú J R A - N Y O M T A T T Á K

P. és T.

POZSONYBAN.

IFJABB SCHMID ANTAL ÉS TÁRSÁNÁL.

1838.



Vajha eszesek volnának, és meg értének,
és utolsó állapotjukra gondot viselnének!

Deuteron. 32. v. 29.

Elöl járó beszéd.

Az itt ujjonnan sajtó alá kerített munka, nyomtatva találtatik, fölséges Udvarunk Bétsi könyvtárában, következő homlok igékkal: „Magyar Országnek mostani állapotjáról egy, „Hazája szerető, igaz Magyar embernek tanáts-„lása.“ — Ezekhez foglaltatik, titkos kults gyanánt, a Szentírásnak, itt is tzigérül ki tett dorgáló intése.

Világosan ki tettszik ezen bölts tanátslás egész foglalatjából, hogy az 1622^{dik} esztendő-

ben szegődött *Nickelsburgi* frigy kötés után; de az 1627^{dik} esztendei békesség előtt — és így a közben lévő öt esztendőnek forgása alatt — iródott végig ámbátor nyomtatása 1621^{re} mutat.

Névtelen a Tanátsló. — Akárki; de Országos dolgok titkait ismérő, mult üdők történetiben tudós, koronás Királyának hív, Nemzetének törvényes szabadságon nyugvó köz boldogságát óhajtó jámbor Hazafi volt — magyarán tsordult nagy okosságu tanátslásának minden szavai szerint.

Pázmán Pétert lehetne annak gyanítani, mind tiszta magyarságára, mind pedig az elszámlált történetek világos eleven füstékre nézve: ha *Kemény János* — úgymint Betlen Gábor egyik leg kedvesebb, 's ennek titkos dolgaiban szüntelen forgolódott Hívének — *autobiographiája* nem bizonyítaná, hogy ez a szent életü 's Hazánkban örökös emlékezetü Főpap,

minden esetre, csak ugyan szelidebb módon táfolta volna ezen Erdélyi valóságos Fejedeleme-
nek, ámbátor kárhozatosoknak ítelt, tetteit.

Inkább lehet tehát azt gondolni, hogy Magyar Országának akkori Nándor Ispánya, *Eszterházi Miklós* írta, vagy iratta: kiről a legközelébb említett avtobiographiában olvashatni: „**hogy Betlen Gábornak igen nagy aemulusa**
„**vala, 's véle nem mert communicálni semmit**
„**is, sőt, a mennyiben lehetett, titkolta inkább;**
„**mert egy korban e Fejedeleme-
„ségnek javára nézendő dolgokban, communicált**
„**'s iratott levelét ezen Palatinus a Portára kül-**
„**dötte vala, akarván nem csak hitelét és tekén-**
„**tetét azzal a Török előtt rontani, hanem ugyan**
„**egyéb aránt is a Fejedelemséget bolygatni.**“ —
Az itteni tanátslásban is következő igék fordulnak elő: „**és noha (Betlen Gábor) Eszter-**
„**házi Miklóst ki nem marhatta; mind az által**
„**nagyobb részét jószáginak el foglalá mind ma-**
„**gának mind fiának**“ — más helyt pedig ez

mondatik: „nagy álnokúl Szombatból Posomba
„ment (Betlen Gábor) tsak azért, hogy a Pa-
„latinust magához tsalván, vagy meg fogja,
„vagy meg ölesse: a mint maga szájából is
„hallották e fenyegetéseket.“

A mi ezen munkának belső bötsét illeti, azt
mondhatom felőle, hogy én más hasonlót nem
ismérek, mellyben olly világosan, röviden és
józan ítélettel volnának eléadva édes Hazánk-
nak — a Mohátsi szörnyű veszedélemmel kez-
dődött, Törökök álnoksága mellett azon túl is
nevelt, némelly, saját hasznot istentelenül haj-
hászó Pártosoktul pedig többre szaporított —
bokros bajai, mellyeknek szövevényes követke-
zései, bujdosó köszvény gyanánt, emészték 's
undoríták országos dolgainkat.

Innét reménylem, hogy ezen fölötte igen
nagy ritkaságu Nyomtatványnak Mássza, ked-
ves lészen Magyar és Erdély Országí Tu-
dósaink fő tiszteletü színe előtt — az benne

lángoló — szintén Török Passák és Vezérek két száz esztendőös leveleitis egyaránt lelkesítő — gyökeres magyarság pedig, kezdettől fogva végig, mulatságot szerezhet a mi, nemzeti nyelvünknek saját eredetü tulajdon díszét kedvelő Hazánkfiainak közön-ségében.

Ez Másolatnak igéi mindenestül egyenlők a régi könyvben találtatókkal. Tsak az olvasást könnyítő szűnjegyek (*interpunctiones*) aránt követtem az külföldi Nyomtatványakban már szokásba vett, könnyebb értelemre vezető 's ékesbb helyheztetést. Azon kívül pedig, jónak ítélem, az ujjra nyomtatott sorok mellett, ki tenni az beléjük foglalt történetek esztendeit is.

Szokott magyar Ortographiánk, én ízemhez alkalmaztatott, némelly változtatásának okait, másutt találhatni (*a magyar nyelvnek tölem fényre botsátott ágozatiban*). Itt tsak azt mondom róla: hogy, a mi kézbillentés nélkül ér-

VIII

telmes a szó beszédben; azt én billentő jegyekkel (apostrophí) magyarázni szükségtelennek tartom írásimban is.

B é t s . .

P.

Tudálhatnák minden Országok, olvasván a Krónikákat, hogy a Török birodalma fel nevedvén, valamelly Országokra fordította erejét, hamar meg hajtotta őket, úgy annyira, hogy tsak kitsiny üdö alatt tsaknem egész Ásiát el foglalta, és hozzá fogván ama bőv népü 's nagy határu Görög Országhoz is, kevés esztendő alatt magáévá tévé mindenestül, és Császárit el vesztvén koronástul, egész birodalmit el foglalván — népébe kit le vágván, kit rabbá tévén — Törökkel szállítá meg a nagy szép Országot.

Melly nagy győzedelmében fel fuvalkodván és ereje is nevedvén, a Magyar Országhoz tartozó birodalmakhoz is hozzá foga. És mikor egyszer is máskor is fegyverrel késérgetné, látván, hogy meg nem szaggathatja vala erejüket — eszébe jutván, mint vett légyen hatalmat Görög Orzágon: ugymint, hogy egyik Császár ellen mást emele — itt

is a Rátz és Bolgár Országi Despotok ellen Despotokat emele, és hol egyikét hol másikat segítvén, el erőlténitő őket. Azután egyik Fél mellé nagy hatalommal jöven, el foglalá mind egyiknek mind másiknak Országit.

Ezt a mi Magyarink, kezek öszve tévén, távul nézték. — De, a szomszéd házról, igen hamar a mi házunkra ugrék a tűz. És nagy hadat indétván a mi Nemzetünk ellen is a Török, keményen fogá a dolgot. És noha már, hová tovább, mind inkább nevedék hatalma, és nagyobb erővel is nyúla Országunkhoz; mind azon által — mivel egyességben találá Országunkat és a Magyar Királyok is bővelkedének sok jó Vitézekkel, 's a keresztyén szomszéd Országokkal is jó szomszedságot viselének — nem bonthatá meg őket, ugy annyira, hogy — közel száz esztendő töltevén is a mi Nemzetünk ellen való hadakozásban — kevés hasznót tehete magának. Sőt nagy sokszor szám-talan pogányság veszett a mi vitéz Magyarink fegyvere miatt, és határinkból gyakorta ki is verték őket.

De imé — boldog Isten! — bé hozá végre a mi Magyarink közé is a Török, szokott fortélyát,

és a mit karddal fegyverrel végbe nem viheté, a mint egyéb birodalmihoz jutott vala; azon úton kezdé a mi Nemzetünket is sarkallani. Kiknek elég példájok levén előttök, tanulhatnak vala azokon; de elég, ha nem vigyáztván, találá a Török olly útat, mellyel bé vétetné tsalárdságát a mi Magyarinkkal is. Holott — midőn nagy haddal indult volna az *utolsó Lajos* Királyra, és el foglalni Országát igyekeznék — mind azon ifjúsággal is a Király, melléje híván minden felől mind Uri, Nemes és Vitézlő Rendet, szép hadakkal igyekezik vala a pogányoknak ellent állani: ezen dologrul irván és parantsolván az akkorbéli Erdélyi Vajdának is*). Kivel sok szép magyar vitézlő Rend lévén, ugy vagyon, meg indula; de azonban, a Török álnoksága érvén, meg tsükkene; és, a mint a Magyaroknak köz híre tartja, a mennyit elő, meg annyit megyen vala hátra: mivelhogy, győzedelme után, a Török sok egyéb arany hegyeket is ígér vala néki; de kiváltképen hogy a Magyar Országi Királyságra emelné — köté arra is magát.

Anno
1526.

Mellyek, fészket vervén a Vajda szívében, tsak hogy uralkodhassék, nem gondola sem Királja, se Nemzete, se Országá veszedelmével; hanem mind

*) Zápolya Jánosnak. P.

addig üdöze, mignem a Török meg verné *Mohát* alatt a Király 's Ország hadait. — Ott lön a szegény ifju Király szánakodásra méltó halála. Ott burítá el a Török hatalma a mi Nemzetünket is. Innen mennyi keresztyén vérontások és egyéb számtalan veszedelmes károk szármoztanak légyen, meg mutatják a históriák.

Onnét előbb előbb menvén a Török, 's látván, hogy szolgált szokott practikája; bé tölté *János Királynak* tett ígéretit. Ki — noha látja vala Nemzete 's Hazája sérelmes veszedelmit — nem gondola véle, hanem — fel gerjesztvén ötet az el mulandó méltóságra való vágyódás — melléje adá magát a Töröknek, és fel vévén a fejedelmi méltóságot rendetlenül, a Török erejével kezdé maga méltóságát támogatni, Országunknak tsudálatos nagy pusztulásával 's Hazánknek 's Nemzetünknek romlásával.

Anno 1540. Kevés üdöt töltvén uraságában János Király, meg hala. És minthogy oltalmazójul választotta vala magának a Törököt; tutorrá tévén azon Török a fiának is magát, annak színe alatt el foglalá Budát, Magyar Ország Székes helyét 's avval együtt Országunknak legszebb, jobb és zsirosbik részét.

Mikor azért ezeket végbe vitte volna, és —
 mellyekkel a mi koronás Országink bé kertelve vol-
 tak — körülötte lévő Tartományit is el foglalta volna;
 nagy hadakkal foga a hátra maradott kis részéhez is
 Magyar Országának: azt gondolván, hogy a már ele-
 rőtlenedett és meg kevesedett részt könnyen magá-
 évá teheti. Ugy annyira is hozzá kezde, hogy
 nem sok közbe vetéssel, tsak hamar, számtalan po-
 gánysággal maga is személye szerént a Török Csá-
 szár, négy vagy öt izben is jött ki: hogy a Magyar-
 ságot semmivé tévén, birtoka alá hajtana Országun-
 kat. Mellyet bizony dolog, véghez is viszen vala,
 ha, Istennek gondviselése után, az Austriai Házból
 való nagy Fejedelmek — ugymint a mi Országunknak
 koronás Királyi — hatalmokkal nem oltalmazták volna.
 És, nőha el vévé Temesvárat, Szigetet és Kanisát,
 és Bochkai támadásakor Esztergomot is; mind azon
 által annyi üdőt mulatott, és annyi bőv vérével ju-
 tott tsak a négy vagy öt Várhoz is, hogy az előtt,
 annyi üdő alatt és kevesebb vérrel, meg vőtt egész
 Országokat.

Anno
1604.

Eszében vévén annak okáért, hogy fás dióra
 talált és szándékában elől nem mehetne — sőt lát-
 ván, hogy a mi Nemzetünk az ő Urok, koronás Ki-
 rályok alatt mindenképen nevedeknék és tsak kitsiny


része maradván is Országunknak, épen meg volna szabadságunk, sőt azokkal napról napra ajándékoztatnánk a Fejedelmektől, és közöttünk sok jó vitéz férfiak is volnának és szem látomást szaporodnánk; ujjonnan hozzá foga szokott ördögi latorságához. És *Bátori István* Királyt késérgeté, abban fárasztván magát, hogy meg ne elégednék a Lengyel Országi királysággal; hanem nyúlna a Magyar Országi királysághoz is: azon frigyét ajánlván néki, melly Lengyel Országgal volt. Mellyet az eszes Fejedelem eszébe vévén — hogy nem az ő hatalmának vagy bötsületinek nevedését, hanem a Keresztyének között való egyenetlenséget keresné — meg veté ajánlását: noha a Magyar Urak közül is találkoztak, a kik őtet arra ingerlették.

Anno
1593.

Látván a Török, hogy a jó Királynál semmit nem végezhetne; mindjárt holta után a Királynak, *Bátori Sigmondot* kezdé ingerleni és ezt is mind a Lengyel királysággal, mind a Magyar Országgal onszolá. De ő is, inkább akarván a keresztyén Fejedelmek kegyelmét, meg veté édesgető beszédit.

Nem nyughaték tovább is — bizonyos útnak tudván, és hasznosnak is látván practikáját — hanem az *Etsedi Bátori Istvánt* késérgeté, és *Dobó*

Ferentzet. Kiknek minémü leveleket irt legyen *Hasszon Passa* Temesvári *Beglér Bék*, halljad! le irom szórul szóra; mellyekben kiváltképen azt vedd eszedbe, hogy mestersége az, a mint az ő hatalmas oltalmazó Fejedelmitől el szakaszthassa őket.



A Temesvári Hasszon Passának,

Beglér Béknek,

Etsedi Bátori Istvánhoz

írt levele.

Nagyságos Ur!

„**A** mi köszönetünket és barátságunknak min-
„denkoron kész voltát ajánljuk Nagyságodnak, mint
„jó fiunknak!“

„Meg értettük, hogy Nagyságod a Somlai Bá-
„tori Uraknak az anyádrol atyafiak voltatok, és
„Nagyságtok őstől fogván, fiurul fiura, Tekéntetes
„és bötsületes Urak voltatok. Ennek okáért, ezek-
„nek kedvéért, szükség lett Nagyságodnak levelet
„irnom, mint jó fiamnak. Mert tudja Nagyságod,
„mind István királyt, mind az Erdélyi Sigmond
„Vajdát ő Nagyságát, Isten után, és a hatalmas
„Császár után, én szerzője voltam.“

„Akaratom pedig az — ha az én szómnak
„engedelmes lészes és a Némettül ortzádat el for-
„détod és kezedet el vonszod, és ha a hatalmas

„Császárnak fényes Zászlóját mint az Erdélyi Vajda
 „ő Nagysága fel vette a hatalmas Császártul és Nagy-
 „ságos Vezértül Szinán Passátul — meg szerzem
 „Kassához Szakmárhoz és Liptósághoz tartozó tarto-
 „mányoknak és Vármegyéknek Nagyszombatig ez Or-
 „szágnak Vajdaságát.“

„Érts egyet ezekben együtt lévő Nagyságos
 „Urakkal, Vármegyékkel és Városokkal. És Nagy-
 „ságod rendeljen az hatalmas Császárnak eszten-
 „dőről esztendőre a meg nevezett Országnak jöve-
 „delmiből húsz ezer tallért.“

„Hogyha pedig Nagyságodnak kívánságomra és
 „intésemre, és a hatalmas Császárnak parantsolat-
 „jára akaratom lesz, de az Ország és benne lévő
 „nagy Urak Nagyságoddal egyet nem értenének és
 „engedetlenek lennének, és Nagyságodat Fejedele-
 „mül nem vennék; mindjárt adja Nagyságod mi-
 „nénkünk értésünkre.“

„Nyilván legyen Nagyságodnál, hogy az Főve-
 „zér az hatalmas Császár erejével Budára közelget,
 „az tengeren innen való haddal — *kirmélyinek* mond-
 „juk. Az *Anadol* és a *Kármány Beglér Békek*, az
 „ő alattok való fő fő Békekkel és az hatalmas Csá-

„szárnak tengerentúl való rettenetes erejével, Nándor Fejérvár alatt vagyom: és a Tatár Hám, száz ezer Tatárral az Duna mellett Moldovában vagyom, ki rövid nap, minden erejével, Nándor Fejérvárnál, az Duna mellett lészen.“

„Ha Nagyságodnak segítség kelletik; az hatalmas Császárnak és a Fővezérnek parantsolatja, hogy az Anadoli Bég és a Tatár Hám száz ezer Tárral, és az Erdélyi Vajda minden erejével mellém jöjjön. És mind a két Oláh Vajdát, ha Nagyságodnak szükség lészen — ezeket mind Nagyságodnak segítségül küldöm és adom. És Nagyságodat bé ütetem székedbe Kassán, kiből a meg nevezett Országot és tartományokat, Váarakat és Városokat birjad furol fuira, minden jóvedelmével, Harminczadal egyetemben.“

„Az Isten a hatalmas Császárnak olly hatalmat adott, hogy az juhászból Királyt téssen az Királyból viszont juhászt tehet; kit egy nihányszor meg is bizonyított Isten akaratjából. Erre is elég, ha Nagyságodnak e meg ígért Vajdaságot véghez viszi.“

„Ha az meg nevezett Tartományokon kívül, fegyvereddel és szép szóddal, valamit a Német biro-

„dalomban meg hajthatsz és el vehetsz; azt is Nagyságodnak; fiúrol fiúra, meg szerzem — meg adatik. És naponként, Istennek kegyelmességéből, akaratom és igyekezetem ez, hogy ennél nagyobb méltóságra emeljem Nagyságodat, mint jó fiamat, hogyha a hatalmas Császárhoz való engedelmedet és hívsegedet látom.“

„Értem pedig, hogy Dobó Ferentzel Nagyságod sógorságos volna. Értsen ez dologban Nagyságod; dal; fordítsa el ortzáját a Némettől, és vonja el kezét tőlök. Azon leszek, hogy ő Nagyságát is ennél nagyobb méltóságra és bötsületre emeljen, hogyha a hatalmas Császárnak hiv leszen, és annak is, Isten segítségével helyt rendelünk, hívsegedét látván.“

„Nagyságod pedig azt ne gondolja, hogy, míg Magyarországban egy palánk tart, a Nagyságos Vezér addig a Német birodalomhoz kezdjen; hanem mindeneket fegyver alá akar hajtani, és mindeneket tűzzel vassal meg akar emészteni, és annak utánna kezd meg a Német birodalomba való erősségekhez, és hajtani a hatalmas Császár ereje és fegyvere alá. Hogyha pedig a Duna mellett való erősségeket el veszik, és az Nagyságtok Or-

„szága és tartományi hátra maradnak, és annak
 „utánna kéntelenségből kellenék Nagyságtoknak fe-
 „jet hajtani; akkor az Nagyságtok hívségének nem
 „lészen helye: mert nyilván lészen, hogy a fegy-
 „ver miatt való féltedben mutatod meg engedelmes-
 „ségedet a hatalmas Császárhoz; és se Országatok,
 „se szép lakó házatok és tartománytok fejetekkel,
 „feleségtekkél, gyermektekkél meg nem marad, mind
 „ennek előtte való üdőkben láttátok.“

„Ha Nagyságod az én szómat és intésimet fo-
 „gadja és e dologhoz akaratom vagyon; mindjárt
 „én hozzám Szarvasra minden félelem nélkül és
 „késedelem nélkül meghitt fő emberedet petsétes le-
 „veleddel küldjed, kívül tudjam 's értsem minden
 „akaratodat. Én fejemre veszem, meg szerzem
 „minden dolgodat, hogy mind Országatok és szép
 „tartományitok fejetekkel 's gyermektekkél és Job-
 „bágyitokkal meg marad békével, és fordétom rólatok
 „az hatalmas Császár erejét más Nemzetségekre.“

„Semmi késedelem és hallogatás ebben ne lé-
 „gyen. Nyilván vagyon Nagyságodnál, hogy Szul-
 „tán Szulimán János Királynak Budát néki igérte:
 „kit meg is tellyesített, kit holtig meg is tartott
 „fiurol fiura. Azonképen, ha Nagyságtok is enge-

„delmes lészen, el hidje Nagyságod, minden két-
„ség nélkül, fiurol fiura, a mit a hatalmas Császár
„kegyelmességébül ígér Nagyságodnak, meg tellye-
„síti; én reá felelek. Isten tartsa meg Nagyságo-
„dat. Datum ex Simánd 4^{ta} Septembris 1593.“



Ugyan azon Temesvári Hasson Passának

Dobó Ferentzhez

írt levele.

„**K**öszönetünket írjuk, mint esméretlen Nagyságos Urnak!“

„Meg értettük, hogy Nagyságod az Erdélyi Vajdának nemzetségéből társat vettél volna magadnak, mely Aszszonnyal Erdély Országban egy Várat is attanak, kinek neve Vécz, mely e máj napon is kezедnél volna.“

„Tudja Nagyságod, hogy mind István királyt és mind a mostani Sigmond Vajdát a hatalmas Császár hozta e méltóságba, melyben voltanak és mostan is vannak; kiben eszköz és szerző én voltam. Az ő kedvekért az akaratom, hogy Nagyságodat ennél is nagyobb méltóságra és betsületes tekéntetre vigyem: hogyha a hatalmas Császárnak hiv léssesz és az Erdélyi Vajdával Bátori Sigmonddal Ő Nagyságával egyet értesz, és a Némettől ortzádat el fordítod és kezedet meg vonszod, kitől Nagyságodnak oltalma nem léssen.“

„Im! irtam ifju Bátori Istvánnak Ő Nagyságá-
 „nak, hogy adjon helyt intésemnek. Fejemre ve-
 „szem, hogy mind Országtok, szép jószágtok és
 „fejetek, feleségtek, gyermektek békével meg ma-
 „rad, és a hatalmas Császár szárnya alatt — mi-
 „képen Erdély Ország és több nemzeti tartomá-
 „nyak — nyugodalomba lésztek. De! ha Nagy-
 „ságtok vakmerőségre veti magát, és az én intési-
 „met meg vetitek, a hatalmas Császárnak engedet-
 „lenek lesztek és ellene fegyvert vonszotok —
 „im! elöttetek lészen. Mi magunkat el nem rejt-
 „jük: meg látjuk, mi tehetségök lészen a Néme-
 „teknek? — mint, ennek előtte való időkben,
 „Temesvár és Sziget el vételiben, mi tehetségök
 „lön?”

„Nyilván vagyon pedig Nagyságodnál az ha-
 „talmas Császár rettenetes ereje. Mind az tenge-
 „ren tul való hada, mind az tengeren innét való
 „el érkezik. Semmiképen az Nagyságos Vezér
 „Passa az Német birodalomhoz addig nem kezd,
 „mig Magyar Országban egy palánk marad; min-
 „deneket fegyverrel és tűzzel meg emészt; se fe-
 „jetek, jószágtok, gyermektek meg nem marad;
 „mindenek az hatalmas Császár fegyvere miá meg
 „emésztetnek.”

„Ha Nagyságodnak e dologhoz akaratja lészen,
 „mindjárást minden félelem nélkül és késedelem nél-
 „kül én hozzám meghitt emberedet, petsétes leve-
 „leddel Szarvasra küldjed, kibül értsem minden
 „akaratodat. Fejemre mind a hatalmas Császárnál,
 „mind Nagyságos Szinán Passánál meg szerzem dol-
 „gaidat, hogy mind szép házatok, jószágtok, feje-
 „tek, feleségtek gyermekestül meg marad nagy nyu-
 „godalomban. És a hatalmas Császár, hivségeket
 „látván, nagyobb méltósággal és tekintetes betsü-
 „lettel 's méltósággal meg látogat, és mindenben
 „kegyelmességét a Nagyságod fejéhez meg mutatja.“

„Semmi késedelmet és halogatást Nagyságod
 „ebben ne tégyen: én nékem hamar értésemre ad-
 „jad.“

„Nyilván vagyon Nagyságodnál: az el mult-
 „üdőkben János Királynak Budát Szultán Szulimán
 „néki ígérte: kit meg is tellyesite, fiurol fiura benne
 „meg tartotta. — Bizonnyal hidje Nagyságod, va-
 „lamit a hatalmas Császár kegyelmességéből ígér;
 „meg adja fiurol fiura, minden kétség nélkül.“

„Istennek akaratjából ha az dolgot véghez visz-
 „szük, Bátori Istvánnak Ő Nagyságának adjuk a

„Cseh Királyságot: kit könnyen véghez viszünk —
 „meg látja Nagyságod — és Nagyságodnak adjuk
 „a Kassai Vajdaságot, minden kétség nélkül; Nagy-
 „ságod el hidje. — Datum ex Simánd die 4^a Sep-
 „tembris, Anno 1593.“

De! eszökbe vévén ezek is, az eszes Urak,
 hogy tsak a mi Nemzetünknek és Országunknak ve-
 szedelmére néznének mind ezek; meg veték az Beg-
 lér Bék ajánlását, és szép Választ is ira Bátori
 István ugyan ő néki, melly szórul szóra így va-
 gyon, a mint következik:



Etsedti Bátori István válasza

az

Beglér Bék levelére.

„**N**agyságodnak, mint szomszéd Uramnak, il-
„lendő dologban, szolgálatomat írom!

„Nagyságod levelét én nékem meg adák, melly-
„ben int Nagyságod engemet a Török Császárnak
„hivségére, mind ígérettel és mind fenytékkal.
„Kire Nagyságodnak ezt irhatom: Hiszem, hogy
„Nagyságodnál nyilván vagyon, hogy az én kegyel-
„mes Uramnak, az fölséges Római Császárnak és
„Magyar Ország Királyának Ő Udvarának Bírāja
„és Tanácsa vagyok; mellynek hittel is köteles
„vagyok; legyen az Istennek hála. Istennek jó
„voltából, az többi között, nem alább való szol-
„gája is vagyok.“

„Innét meg ítélheti Nagyságod, ha férne-e?
„’s illene-e? én hozzám az, a mit Nagyságod
„tőlem kíván.“

„Az mit pedig Nagyságod én nékem ígér; az
 „mind az én kegyelmes Uramé és Fejedelmémé
 „Isten után. — Hol pedig Nagyságod engemet fe-
 „nyeget az Török Császár fegyverével, mind az
 „tengeren túl, mind pedig a tengeren innét való
 „hadával — erről én Nagyságodnak sokat irhatnék:
 „mert Nagyságodnál is nyilván vagyon, mitsoda
 „haddal jött legyen Színán Passa! — Azt is jól
 „értem: a *Kazulokkal* és egyéb Nemzetségekkel
 „minémü nagy ügye legyen a Török Császárnak.“

„De — hogy Nagyságodat sok szóval ne bánt-
 „sam — az Isten, a ki az eget és földet terem-
 „tette, a Magyar Nemzetséget, minden egyéb ke-
 „resztyén hiveivel egyetemben, meg oltalmazza a
 „föl fuvalkodott pogányságnak ellene! — Meg sem
 „rövidült az Istennek keze, hogy az Övéinek jót
 „ne tselekedhessék, mint régi üdőben. — Ez pedig
 „Istennek mindenkor tulajdon tselekedete volt, hogy
 „az alázatosokat fel emelje és az föl fuvalkodtakat
 „le vesse és meg rontsa.“

„Nyilván lehet Nagyságodnál, hogy a mi ke-
 „gyelmes Urunknak és Fejedelmünknek gondja va-
 „gyon Országára, és az egész Keresztyénségnek
 „kengyelben áll a lábok.“

„Meg látja, a ki az Török Császárnak erre az
 „ok nélkül való méltatlan hadra és frigy törésre tanátsot
 „adott és fel indétotta — ha Urának használt-e ez-
 „zel? és birodalmának jót kívánt-e? avagy pe-
 „dig romlására való tanátsot adott.“

„Nagyságodnak hosszú életet és jó egészséget
 „kívánok. Datum in Castro nostro Bátor die 27^{ma}
 „Septembris Anno 1593.“

Ézeknél sem végezhetvén azért semmit is, és
 látván, hogy nints nagy módja a Római Császár által
 nekünk adott oltalmának meg törésében; nagy szem-
 telenül meg mást keresett, ki által bennünket elsza-
 kaszthasson az mi kegyelmes Uraink oltalmátok.

És imé! igyekezete szerént úgy találá nem ré-
 Anno gen *Bochkai Istvánt*, kinek színe alatt tudjuk melly
 1604. mostoha kézzel nyúla a mi szegény Országunkhoz:
 holott tsak hamar el véné Pestet, Hatvant 's Esz-
 tergomot — melly Esztergomot, tsak az előtt való
 esztendőben is meg szálván, sok ezer emberét veszté
 alatta; és ugyan el kelle pironkodni alóla, ellene áll-
 ván az Ő Főlsége hatalma. Mellyhez azután mi kön-
 nyen jutott legyen? sok ezer Keresztyéneknek rab-
 ságra való vételével nyilván vagyon.

Tinnen néki bátorodván, Érsekujvárhoz is hozzá foga, és ha Isten tsudálatosképen egy ember által meg nem tartja vala; bizonynyal meg veszi azt is. De! az ő latorságát Hazánk Öregi eszökbe vévén, nem hagyják tovább menni a dolgot — látván abból utolsó veszedelmünknek következését — hanem még is az ő kegyelmes Urokhhoz, koronás Királyokhoz és azoknak vezérökhöz folyamodának. Ez pedig, mint kegyelmes Fejedelmök, bé vévén őket, az Országban békességet szerzének.

Anno
1606.

De — nézzed Istennek büntetését! — nem akará ő szent fölsége, hogy Bochkai, a ki háborunak oka és szerzője volt, békességét Hazájának láthatná; a mit a Fejedelmek néki ígértenek 's adtanak vala, a keresztyén vérontásnak kiméllésiért.

Bochkainak halála után még is több olyan embert keres vala a Török, és nem sok üdö múlva azután meg kinálá *Illyesházi Istvánt*. De ez eszes ember lévén és tudván amannak latorságát, könnyű Válaszszal botsátá.

Látván azért a Török, hogy nem fog a Vénen ravasz tanátja; az Ifjakhoz foga és *Homonnai Bálintot* ülteté fel. És *Nagy András* által néki lá-

Anno 1697. zasztván a Hajduságot, azt akará, hogy Királyá választassék Homonnai. Sőt az Inánchi gyülekezetre bizonyos Követit botsátván a Török, Fejedelmi titulusokkal illette őtet, és minden uton 's médon azon mesterkedék, miképen fogasson fegyvert a mi Nemzetünkkel, és a Római Császártól minket el szakaszszon.

Anno 1698. De — ott se vihetvén elől dolgát — tsak hamar azután, *Bátori Gábort* az Erdélyi Fejedelmet kezdé sarkallani, és mind a Magyar, mind a Lengyel Országra ingerleni.

Anno 1613. Ez sem akarván azért kívánságának engedni; okot vés a Török, hogy őtet az Erdélyi Fejedelemségből nem sok üdő mulva ki kergetné *Betlen Gábor* által.

Itt a mi Nemzetségünk — hosszú visszálkodási és háborúi után — egy kevéssé meg tsenedesedék, és nagy bőv költséggel a mi kegyelmes Fejedelmink a Törökkel is frígyet vetének: mellyben olly szép nyúgodalomban élnek vala, hogy emberi nyom hasonlót Magyar Országban nem ért volt. Fejedelmink is olly kegyelmességgel valának hozzánk, hogy majd semmit nem tudunk vala kívánni,

a mit Ő Fölségektől meg nem nyernénk. Semmi adózást — se Nemesek, se Urak — nem adunk vala se Királyunknak sem a Végekre, meg a közjóra is: egyedül tsak a mi kegyelmes Uraink, koronás Királyink oltalmára támaszkodván. Hanem kiki mind ugy élt közülünk és sáfárkodott javaival, valamint szerette, és oda fordította, a hová akarta. Ehez, a mint mondtam, oly épen meg vala minden szabadságunk, mint a régi Szent Királyak üdejébe. Koronánk is benn lévén Hazánkban; méltán arany üdőnek mondhattuk azokat a kevés esztendőket.

De — tekintsed, mint irigylé ezt az Ördög 's a Pogány! — 's mennél több javát látá Hazánkknak, annál nagyobb ellenséges dolgot kezdé ellene: hollott fel bontván a fellyül meg irt békességet szégyen sok haboktól hányattatott Hazánkknak, valami nyughatatlan 's éretlen Hazafiai, ki mondhatatlan háborukba hozák ismét Hazájokat.

Melly alkalmatosságot látván a Török, régen e féle dologra készített — Erdélyen, Lippán, a Lengyeleken és sok egyéb helyeken jól meg próbált emberét — kapá, *Bellen Gábort*, mint kováts fogóját. Ki ő is nagy kész voltát ajánlván, véle jól tött Urának meg akará nevelését hálálni. Nem gon-

dola sem a Császárnak adott erős hitlevelével, sem a keresztyén vérontással, se Nemzetünk veszedelmével, sem egyéb Országoknak rút, gyalázatos pusztulásával; hanem, nagy fel fuvalkodva, és azokon ugyan örvendezvén, szolgál vala minden úton 's módon Urának, a Töröknek.

És, nem tsak Magát, vagy Erdélyt 's Magyar Országot; de a körülötte lévő több Tartományokat is — a mint maga levele és ígéreti tartja — a Török zsámolyivá akarja vala tenni. Melly szolgálatjával, Skender Passának irt levelében, imígyen

Anno
1619.

ditsekedik :



Skender Passához

írt levele

Betlen Gábornak.

„Tekéntetes és Nagyságos Passa!”

Isten minden jót adjon Nagyságodnak! — Mi-
„némű igaz atyafisággal, hála adó jó akarattal igye-
„keztem légyen én Nagyságodnak szolgálni, elei-
„től fogvást; a fölséges Isten lehet nékem abból
„bizonyságom.“

„De — nem tudom miért? — Nagyságod én
„ellenem, sok üdötül fogvást, mind a fényes Por-
„tán, mind egyébütt veszedelmekre sok vermet
„ásott. Mellybe hogy belé ne essem, a nagy ha-
„talmu Isten ez óráig meg oltalmazott.“

„Én Nagyságodnak soha nem vétettem; sőt,
„valamiben tudtam, kedvét kerestem, és tsaknem
„adófizető szolgája voltam: mert minden esztendő-
„ben sok ajándékot, ezüst marhát, pénzt, sőt kel-
„lett Nagyságodnak fizetnem — mellyekről testi-

„sem vagyon, és mikor üdeje lészen, elő állatom.
 „Abból meg látja a fényes Porta, mint satzolta
 „Nagyságod Erdélyt.“

„Szemben is követemnek szépen szolt Nagy-
 „ságod. Sok esküvésekkel ígérte mindenkor jó
 „akaratját. De, azomban, mindenkor az én vesze-
 „delmemre igyekezett.“

„Ez ideig mindent el szenvedtem, türtem. De
 „mostan, Erdély Országombul ki jövőn, a minemő
 „hitető levelet Nagyságod a Szászoknak iratott,
 „ez estve hozák kezemhez. Mellyet mikoron meg
 „olvastam volna, igen sokat tsudálkoztam rajta:
 „hogy Nagyságod még is nem akar meg szünni
 „ezen Erdélyben való practikálástól; holott semmi
 „igazgatása nintsen Nagyságodnak Erdélyben. Ne
 „is gondolja azt, hogy Erdélyre nékem gondom
 „nem volna.“

„Kérem azért Nagyságodat, efféle practikának
 „hadjon békét; Erdélybe ne irogasson: mert bi-
 „zony nem viszi véghez azt a dolgot azokkal, a
 „kikkel el kezdette. Sem én Nagyságod dolgait
 „nem igazgatom, minthogy nem én tisztetem; azon-
 „képen Nagyságod az én dolgaimat ne igazgassa

„ — holott semmi igazgatást reád abból nem bízott
„senki.“

„Bizonnyal el hidje Nagyságod, hogy én is
„tartom olly szolgájának magamat az én kegyel-
„mes Uramnak, Császáromnak, mint Nagyságod.
„Szolgáltam is, és most is naponként szolgállok
„Ő Hatalmasságának igazsággal. Mellyet im! most
„is meg bizonyítottam: mert az egész Magyar Nem-
„zetet szintén úgy hoztam Ő Hatalmassága lábai-
„hoz, mint szintén Erdélyt! — Ezek immár Ő
„Hatalmasságának, én vélem együtt, igen igaz Hí-
„vei lesznek.“

„Mostan Posomban lakom, a magyar Székben.
„A korona kezemben vagyok, Istennek hála. Tí-
„zed nap után a Magyarok Királyt választanak ma-
„goknak. Ferdinandnak minden hadai egybe gyűl-
„tek vala: több volt hatvan ezernél. A Bétsi hí-
„dak előtt vittunk meg vélek, és a nagy Isten, a
„hatalmas Császárnak egészségében, szerentsés győ-
„zedelmet adott ellenök: mert meg vertük az el-
„lenséget, az Dunán által kergettük és Béts mellé
„szorítottuk. Mostan minden hadainkat helyezett-
„tük mi is reájok ismét, és — ha Isten adja —
„Béts is rövid nap az én kezemben lesz.“

„Az egész Cseh Országot, Morva Országot,
„Slesia Országot, az hatalmas Császár jó akaróivá
„tsináltam. Azonképen hadak mind mellettem vagy-
„nak, és minden Országból Követeket botsátnak
„az fényes Portára.“

„Igy szolgálók én Ő Hatalmasságának! De
„Nagyságod még is alattomban akarja az én Or-
„szágom népét tőlem el hitetni — pártot üttetni
„vélek: kiért bizony soha nem szolgálók. — Isten
„légyen Nagyságoddal. Irtam Posomban 4^{ta} No-
„vembris Anno 1619.“

„Betlen Gábor,“
„Nagyságodnak atyafia.“

Annyira vivé a dolgot, hogy Cseh Országnak
és egyéb Tartományoknak Kövétit is, sok ajándé-
kokkal a Portára beszéllette vala; azokat is tellye-
ségesen el akarván szakasztani a keresztény Mo-
narkáktól.

E mellett — meg vettetvén a mi Nemzetünk-
kel is az ő igaz választásból lött Urokat 's koro-
nás Királyokat, ki hatalmas is, és az régi szent
Királyak véréből való is! — a szent és királyi
vérből való Fejedelmek ellen magát — ki rút és

fertelmes életü, erőtlen, vérszopó, tyrannus, hamis, istentelen, és a ki Török tején 's kenyerén nevedett; ki ugyan rabja is! — minden jó rend tartásunk és szabad választásunk ellen, nevezteté Királynak.

Anno
1620.

Melly Királyságra való választásáról — kinek az Török Császár parantsolatjából kelle meg lenni — mint tudakozódott magától Betlentől az Budai Vezér Passa szép látogató levele által? és mint szorgalmaztatá az ő igéreti szerént való szomszéd Országoknak a fényes Portára küldendő követségeket is, Váczról való igéretinek bétöltésével együtt? méltó hogy értsük.

Szórul szóra így vagyon:



A Budai Vezér Passa

levele

Betlen Gáborhoz.



„**A** szent Jesus hitin való Uraknak dütsósége
„és fényessége! — Minden hozzám illendő dolog-
„ban, igaz barátságos szolgálatomat ajánlom Föl-
„ségednek, mint vitéz szomszéd királyságra me-
„nendő Ur barátomnak!“

„**Mi** legyen az oka — vitéz és szomszéd Ur,
„fejedelmi barátom! — hogy énnékem ennyi üdö-
„től fogva semmi üzenetet és levelet nem küldöt-
„tél? eleget gondolkodni nem tudok: holott az mi
„egymás között való atyafiúi barátságunknak szö-
„vetsége, nem azt kívánta mi tőlünk, hogy egy
„máshoz olyan idegenséggel legyünk. Én azért
„Fölségedhez, mint vitéz fejedelmi Ur barátomhoz,
„nem türhetém, hogy levelet ne küldjek.“

„**Vagyon-e** fejed egységben! és mit tseleke-
„del? — Az Ország gyűlése mit akar te veled? —

„Értenek-e egyet az Urak? vagy mit akarnak ved-
 „led? — Az hatalmas Császárnak parantsolatja
 „szerént választanak-e Királyoknak tégedet, vagy
 „nem?”

„Mind egy 's más dolgot értésemre adván, a
 „miben az én atyafiságos barátságom kívántatik,
 „abban meg nem fogyatkozol. Tsak az kívánta-
 „tik — az minémű igaz hívségedet és szeretettedet
 „az hatalmas Császárhoz mutattad — ezután is
 „azon hívségben meg maradj.”

„Az Portára menő Magyar Országi, Cseh, Mor-
 „vai, Sleziai, Lusatai, Austriai Követek felől, az
 „mint a hatalmas Császárnak fényes Portáját in-
 „formáltam; abban meg ne fogyatkozzam: mert, ha
 „azokban fogyatkozás lészen, mind nékem, mind
 „Fölségednek nem lészen javára.”

„Az Német Királjat való békességednek trac-
 „tálását, az hatalmas Császár híre nélkül ne tse-
 „lekedjed: mert, ha a Császár híre nélkül tseleke-
 „szel, és békességet szerzesz véle, és a hatalmas
 „Császárt ki rekeszted belőle; nagy haragját von-
 „szod a fényes Portának magadra.”

„Hogy pedig, az hatalmas Császár kegyelmes-
 „ségéhez inkább ragaszkodván, voltaképen bizhas-
 „sál; nekem ez tettzenék: most Fölséged adná ke-
 „zébe Vácztot az Esztergomi Béknek. Tsak egy
 „meghitt szolgáját küldené beléje, a ki velem egyet
 „értene; találna az módot kezéhez való vételében,
 „emberbéli kár nélkül. Olly móddal is tselekednék
 „pediglen, hogy Felségedet senki nem kárhoztatná
 „érette. Így, a hatalmas Császár ezt megértvén, re-
 „ménységed kívül való jó akaratját várhatná Fölsé-
 „ged érette.“

„Hiszen jobb most Fölségednek okossággal tse-
 „lekedni, hogy sem mint ezután is nyilván; az mi-
 „nek meg kell lenni, fogadása és ígérete szerint.“

„Látja 's tudja a nagy Isten, és esküszöm is a
 „Mahomet szent Próféta hitire, ha lehetne ma Fölsége-
 „det egynehány Ország Urává tsinálnám. — Ezt pedig
 „az én irásomat ne arra magyarázza, hogy elő me-
 „netelemet; vagy a hatalmas Császár előtt való hiv-
 „ségemért ditséretemet keresném, és Fölségedet
 „azért kísérgetném; hanem az Fölséged javáért és
 „előmenteliért tselekszem. Engem azért — igen igen
 „jó akaró szomszéd Ur! — barátjának tartván; min-
 „den üdöben bizvást parantsoljon. Valami az ha-

„talmas Császárnak javára és Fölségednek elő me-
 „netelére lészen, jó szüvel mindenben meg muta-
 „tom atyafiságos barátságomat. — Ezzel légy jó
 „egészségben sokáig, és magadra vigyázz. Datum
 „Budaë 18^a July Anno 1620.“

Mondám azért, hogy fertelmes életü — Ehhez
 semmi bizonyság nem kell: mivel ő azt olly nyilván
 és szemtelenül követi, hogy tsak az nem látja 's ta-
 pasztalja, a ki személyét nem esméri, vagy hírét
 nem hallotta. Mellyről sok nyilván való példá-
 kat is hozhatnánk elől. De, mivel az ő fertelmes-
 ségének meg mutatása sokakat másokat is meg gya-
 lázna: nem hozok magán való példát be — hanem
 kiki mind tekéntszen tselekedetiben, ítélje a mint lát-
 ja. Vagy hagyjuk arra ennek bizonyítását, a ki ta-
 gadója találkozik vádolásának.

Hogy pedig vérszopó 's tyrannus légyen; annak
 bizonyítására is hosszú históriákat számlálhatnánk
 elő. De, légyen elég példájúl, mindjárt első Erdély-
 ből való ki jöveletekor, az Posony Városnál való
 hartz. Azután a Bétsi hidaknál, meg hamar Béts
 alá való Farkallásában mennyi vele lévő keresz-
 tyént hagyja el. — Követi ezt a Homonnánál való
 hartz: azután Lükombaknál; másodszor is ottan: —

Anno
 1616.

Köptsénnél is nem kevesen hullának el. Es ezeken kívül, együtt is másutt is, ki tudná mind elől számlálni, mennyi nemzetünkbeli vitéz embert vesztett el? — Tudjuk Hamburg alatt is mint jára, és Prágánál is mennyit vágata le a Magyarokban. Többire, mint a barmot, ugy nem kiméllé Nemzetünket.

El hagyom elől számlálnom, ugyan az ő árultása miatt, mennyi Magyar veszett az előtt Brassónál Erdélyben. — Hogy Rádul Vajdával meg vivék szegény Bátori Gábor; arról sem emlékezem. Mennyi Magyart vágata, ölete 's örök rabságra vitete Erdélyi Fejedelemségre való menetelében, és azután, midőn Lippát az Töröknek Magyarokkal vévé meg a Magyartól! — Mit tseleküvék az Aradban valókkal? — majd nyoltz százig valót veszte el azokban is. Nem számlálom elő azt is, hogy — melléje adván magát a Töröknek Moldovába mentében, a Lengyelek mennyi kárba esének miatta? és minémü nagy keresztény vérontások is következének tsak hamar azután. Ezekbül — hogy egész ifjuságától fogva, mint a vízkórságos ember a vizet, ugy ő a keresztényén vért itta, és többire ugyan fürödött légyen benne — nyilván ki tettszik. Nem kell erre sok bizonyítás: mert elég bizonyosságok a testekből rakott halmok. És, mivel-hogy tsak ez egynihány esztendő alatt történtenek

mind ezek; bizonyságok lehetnek azokon a hartzokon forgott vitézlő Magyarink, sőt a maga levelei is, mellyeket a Pogányoknak irogatott, és ide alá meg irattatnak.

A mi az ő állhatatlanságát és hitetlen tsalárdságát illeti; nints olly bőv szavu ember, a ki azokat vagy ki tudná mondani, vagy le tudná jegyezni: mert — hogy egyéb sok számtalan állhatatlanságát, tökéletlenségét 's hitetlenségét el hadjuk — nem titok, hogy jó tött Urát, Fejedelmét, Bátori Gábort, hiti ellen, két vagy három ízben árulta el. És elvégre, szokott iskolájába, a Török közibe szökvén, számtalan tsalárdságot forgatott Ura ellen. De kiváltképen, hamis leveleket formálván, két dolgot hitetett el a Törökkel: egyiket, hogy az ő Ura Bátori Fejedelem a Töröknek nem volna jó akarója, és hogy a Német Császárral practicálna a Török ellen; másikat, hogy, nagy sok petsétü leveleket formálván, azokat mutogatta a Vezéreknek, hogy ötöt az Erdélyiek kívánnák Fejedelmöknek, és hogy kérnék is, hogy, közikbe menvén, meg szabadétaná őket a Bátori Fejedelem igájától. Ezt pedig az, a ki Portán véle volt, és ezen dologban is munkálkodtatta, hiti szerént meg vallotta. Melly alkalmatossághoz keresés nélkül jutván a Török, nagy

Anno
1613.

erőt ada melléje, Törököt 's Tatárt, és — minden keresztyén erő nélkül 's hivatlan, bé menvén Erdély tartományába — Urát, a kinek egynihány ízben meg eskütt erős hittel, ki kergeté Országából és gyalázatos halállal meg is öleté.

Anno
1621. Az után Mátyás Császárral Ő Fölségével confederalván és nagy erős hitleveleket adván, sok dolgokra igéré magát. Mellyeket mint állott legyen meg, nyilván meg tettszik: mert — noha arra kötötte magát, hogy semmit Erdélyből el nem idegenítene — mind az által, nem tsak hogy el nem idegníte; de Lippát, a mint előbb is mondám, és a környülvaló egynéhány szép erősségeket, erővel meg vévén, a Töröknek adá. Kirül minő levelet irt legyen, Lippra alól, Haszon Passának, Konstantzi-nápolji Fővezérnek — im szórul szóra le irom;

BETLEN GÁBORNAK

a Fővezérhez,

Nászuf Haszon Passához

írt levele.

Anno
1616.

„**T**ekéntetes és Nagyságos Vezér Passa! né-
„kem mindenben jó akaró betsületes Uram!“

„Isten Nagyságodat éltesse, szerentséltesse és
„— egy napját a földön sok ezerré tévén — a
„hatalmas, győzhetetlen Császár szolgálatjában bol-
„dog elő menetelekkel látogassa!“

„Mennyi esztendőül fogva, hatalmas győzhe-
„tetlen Császárunk és Erdély Ország között, ide-
„genséges veszekedés forgott, Lippának el vétele
„és foglalása miatt — nem tagadhatjuk sok és igaz
„nyilván való okok miatt — annak meg adására
„sem Ország, sem az eddig való Fejedelmek nem
„mehetének. Mert — mióta a régi Magyaroknak
„eleje Szitiából ki jött és, fegyverekkel ezeknek
„a földeknek lakosait el fogytván, az Országot
„magáévá tőtte — soha semmi üdöben nem olvas-

„suk, nem hogy Várakat és Tartományakat; de
 „még tsak egy talpa allja földet is, fegyver vonás,
 „vérontás és halál nélkül, ajándékon senkinek adott
 „volna.“

„Miólta az Ottomány Nemzetségis vélek ha-
 „dakozik — valamelly Várban tsak magyar vitézlő
 „nép találtatott, akár melly erős viadal ellen is —
 „meg nem adták magokat; inkább, egy lábíg, lakó
 „helyeikért meg ölettettek. — Mind ezekről Nán-
 „dor Feirvár, Temesvár, Gyula és Sziget elég bi-
 „zonyságok.“

„Mostan a mi tselekedetünk és a hatalmas
 „Császárhoz mutatott igaz hívségünk ennél sokkal
 „külömben vagyon: mert Lippa várának meg adá-
 „sával, hogy Ő Hatalmasságához igaz hívségünket
 „meg mutassuk és bizonyítsuk, sok németes em-
 „berek practicájából és a benne valóknak pártol-
 „kodások miatt, 's hadainknak is sok felé vesze-
 „kedésök miatt, sok jámbor Vitézeink halálokkal,
 „vérontásokkal nem gondolván, a városát ostrom-
 „mal, a várát is erős viadallal vöttük kezünk-
 „hez, hogy Ő Hatalmasságának kedveskedhessünk.
 „Holott a Német részről, noha Ő Hatalmassá-
 „gának, békességnek színe alatt, sok ajándékokat

„visznek: mindazon által más felől Homonnai Győr-
 „gyöt Erdély Országára, Sorbán Vajdát Havasalföl-
 „dire haddal készítik 's indítják. Ide is pedig Lippa
 „várának segítséget és hadat botsátának volt elle-
 „nünk, kiket mi idején korán ide való sietségünk-
 „kel meg előzvé, a városa immár kezünkben volt,
 „mikor segítségökre érkeztenek. De azért egy-
 „szersmint a Várat is vitatván és a mezőbeli el-
 „lenségünk ellenis hartzolván, az Ur Isten ugy
 „akarta, mind a kettő között elő menetelünk lött,
 „hogy a Vár kezünkbe akadott: kit, az ő ide-
 „jében meg erősítvén az Ő Hatalmassága kegyel-
 „mes parantsolatja szerint Lippa Várat, hozzá tar-
 „tozó öt Várakkal, Kastélyokkal, az Ő Hatalmas-
 „sága kedves betsületes Hivének, Temesvári Beg-
 „lér Békjének, a Tekéntetes és Nagyságos Meh-
 „met Passának, magunk kezéhez botsátottuk.“

„Ilyen emlékezetre méltó hívségünknek meg
 „mutatásáért — kihez hasonlót a magyar Nemzet-
 „ség között; sőt, talán még más Nemzetségek kö-
 „zül is, soha senki az Ottomány Nemzetséghez ed-
 „dig meg nem mutatott — minémű oltalmat és min-
 „den jókat várhassunk a mi kegyelmes méltóságos
 „Császárukntól? utánna való Vezéreitől minő sze-
 „retetet és barátságos jó akaratot? az egész mu-

„szarmány Nemzetségtől pedig minden háládatos-
 „ságot? azt tsak a nagy Istennek, és a széles vi-
 „lágon minden Nemzetségeknek emlékezetben ma-
 „radandó ítéletökre támosztjuk. Fejünkkel, életünk-
 „kel, sok jó Vitézink vérök hullásával ilyen nagy
 „szolgálatot véghez vittünk és Ő Hatalmasságának
 „igy is kedvét keresni igyekeztünk.“

„Melly dolognak minden állapotjáról és Ő Ha-
 „talmasságának előttünk álló kívánságainkrol Nagy-
 „ságodat otthben való Főkövetünk mindenképen tu-
 „dósítja és értésére adja. Szeretettel kérvén Nagy-
 „ságodat, igaz és méltó kívánságinkra mutassa
 „szeretettel való jó akaratját. Kit én is, Orszá-
 „gommal egyetemben, minden üdöben vehessek há-
 „ládatossággal.“

„Tartsa meg az Ur Isten Nagyságodat sokáig
 „jó egészségben. Datum in Castris nostris ad Ar-
 „cem Lippensem positis die 14^{ta} Mensis Juny
 „Anno 1616.“

„Nagyságodnak

jó akarattal szolgál

Betlen Gábor. m. p.“

Ezen kívül is, a mint számba vötték, 36. pontban szegte meg ez előtt Császárnak adott hitét; Anno 1622. mellyeket elől számlálni unalmas. A ki nem hinné; vegye elől az ő hitleveleit és, akkori tselekedetivel öszve vetvén, maga is meg számlálhatja.

Továbbá meg szegé Országának, Erdélynek adott hitit is. Mert — noha köteles vala kitkit mind az ő igasságában meg tartani, 's arra is hittel köté magát, hogy soha semmi némű hostilitást és nyilván való ellenkezést a Magyar Országi Királyak ellen nem kezdene — mind azon által, mint állá azt is meg? látjuk! Sőt az alatta valókra is büzt költvén, akár mellyikére is, ottan fogatta és törvénytelen minden jószágit el foglalta: a mint példa Szilvási Boldisár, Kornis Sigmond és mostanában Péchi Simon és Pete György, és sok egyebek, kiket magokat is hosszú rabsággal sanyargattatván és tsak nem meztelen hagyván, ugy botsáttotta el.

Posomban is végezvén Főkommissáriusok által véle Császár Urunk Ő Fölsége, nagy erős kötést tőn ott is, és ugyan hit levelét adá, hogy mindek azon állapotban maradjanak, a mellyben akkor voltak a Besztercei gyűlésig, és hogy az üdö alatt némelly Magyar országiaknak Császártól el

idegenedett szívöket engesztelni fogja; és hogy az egész Ország viszont az Ő Fölsége kegyelme alá hajoljon, véghez fogja vinni; igéré magát. Sőt — hogy az egész Cseh Országot, Morvát, Slesiát, Ausztriát az Ő Fölsége engedelmességére hozza, és hogy ellene állana Frideriknek is a Cseh Ország-béli Királynak, ha onnan el nem távoznék — nagy erős kötést tön arról is.

De — mint állotta légyen meg mind ezeket is? — nyilván vagyon: holott kétszer szállotta meg az üdö alatt Munkátsot; nem ereszte Nyitrába is semmi élést; Komáromban 's Győrben is tiltá, hogy semmi élést ne vigyenek; és minden egyéb nyilvánosságos ellenkedést mivele, a mit mivelhete együtt is másutt is. Sőt — nemhogy az üdö alatt, igéreti szerént abban munkálkodott volna, hogy az el idegenült szívüeket Császár Ő Fölségéhez a Magyarok között tsendesétette volna; de inkább széllyel mindenüvé az Országba gyűlölséges leveleket hinte a Császár ellen. Tanátsit kénszerítette hogy a maga Tanátsóságára esküdjenek; és a kiben mi kis indulatot látott a Császárhoz, nem hogy az el idegenülteket vontatott volna Ő Fölsége mellé; de inkább a mellette valókat is üldözte 's el vontatott minden úton Ő Fölségétül. Bátorította és biztatta Frideriket is:

sőt, segítséget is küldvén néki, gyúlasztá inkább a meg nevezett Országokat, Ő Fölsége, Császár ellen, hogy sem mint enyhítette volna.

Eanek fölötté a Törököket sem hagyá nyugodni, hanem, hogy Császár Ő Fölsége ellen fel vehetné őket, ilyen hamis levelet formála: és ki metszetvén az Ő Fölsége petsétit, reá nyomá: és, Császár keze írását követvén, alája írá a Császár nevét, követvén mindenben a Cancellariát: hanem tsak azt nem vévé eszében, hogy soha semmi levél az Udvar-
tol a Császár neve alatt magyarul ki nem megyen.

Melly levele szórul szóra így vagyon:

„Magnificis, Generosis, Egregiis Regni nostri
„Hungariæ Capitaneis, Vice Capitaneis, Comitibus,
„Baronibus, Centurionibus, Decurionibus Præsidio-
„rum Újvár, Nógrád, Palánk, Gyarmath, Széchen
„etc. Fidelibus nostris etc. etc.“

„Ferdinandus secundus Dei gratia Hungariæ,
„Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatia, Slavoniæ Rex,
„Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Styriæ, Ca-
„rinthiæ, Carniolæ, Marchio Moraviæ, Comes Ty-
„rolis et Goritiæ etc. Spectabilibus, Magnificis,

„Egregiis et Nobilibus, Baronibus, Capitaneis, eorumque Vicegerentibus Salutem et gratiam nostram!”

„Előbeni jó Hiveim!”

„Mi okból eszelkőttetek? hogy Országom és Tisztok ellen, fölül való esztendőben támottatok volt! — Előttünk vagyunk és meg értettük a mi Hivünköt Palatinusunktól, hogy amaz törökös Betlen Fejedelem ki jövelele kénszerített arra benneteket.”

„De! kegyelmünket és jó akaratunkat ebben akarjuk meg mutatni: hogy annak hívsége mellől el állván, az Országot és a Végházakat az mi hívségünkhöz adván, nekünk tartsátok; ha kedvünk és kegyelmünkkel akartok élni — mert jól tudjátok, hogy az idegen pogány Fejedelmektől nem függünk, ’s Titeket ’s Országotokat el nem adtalak, mint az lator Betlen.”

„Sőt mi azon vagyunk, hogy, ha tőle el állatok, Tinéktek minden kegyelmünket adjuk; hóról hóra való füzetéseket meg adjuk, és Országotokat meg szabadítom. Mert annyi haddal bo-

„tsátjuk az mi Hivünket és Hadviselőnket, hogy
 „mindjárt Váczt a Törökre meg szállítom és azt
 „meg veszem. Mindjárt Esztergom alá szállítjuk
 „hadainkat: hogy lássák meg a mi hatalmunkat
 „mind a Törökök, mind az ő fiok Betlen.“

„Vos valere cupimus. Actum Viennæ Austriæ
 „20^{ma} May Anno 1621.“

„Ferdinandus.“

„Laurentius Ferenczffi.“

Herenchényi István nevével is meg hasonló
 álnok és tsalárd levelet formála: hogy a Fillekie-
 ket ellene fel indítván, szakadást tsinálna közöttök.

Nem nagy tsalárdság lón-e az is, hogy Ham-
 burgban majd egész három holnapig vontatta a trac-
 tákat? és mind a frantzia Király Követét el hitette,
 mind a Magyar Országbélieket, hogy ő ugyan szíve
 szerént kívánja a békességet és, szánakodván a
 keresztyén vér ontáson, általánfogva meg akarna
 Császár Urunk Ő Fölségével békelleni? De, hogy
 ott is minden dolga merő tsalárdság lött légyen;
 tsak abból is ki tettszett, hogy — mikor a trac-
 tában ollyat kért volna, a mit ingyen sem vélne,

Anno
1621.

hogy Ő Fölsége néki engedne, mind az által Ő Fölsége, mint kegyes Monárka, szánván a kereszttyén vérnek ki ontását és Országának illy nagy pusztulását 's romlását, meg ígért és adott volna néki; és nem tudna már az ő Fölsége nagy kegyelmessége előtt hová lenni 's tsavarodni, és véletlenül is találván azok az Ő Fölsége nagy kegyelmességi — két vagy majd harmadfél holnapot kéré, hogy, ámbár meg ereszti az Országot, de előbb nem lehetne, hanem Szent Jakab Havának első napján, és hogy a Török engedelme nélkül azt nem is tselekedhetné: arra kérvén a meg nevezett üdöt, hogy azomban a Töröktől javallást venne, az Ő Fölsége, Császár Urunkkal, való békességnék véghez vitelére.

Melly ő kívánságát értvén a közben járó Urak, ugymint a Frantziai Király Követi, és tudván, hogy a Töröknek az tájban szokott ki jöni ereje; Császár Ő Fölsége Kommissariusival együtt, gyanakodni kezdének hozzája, és ugyan meg tapasztalák, hogy tsalárdság volna e dologban is: mivelhogy kiváltképen a Végeket nem akarta kezéből ki botsítani a tőle nevezett napig. Mellyben, tudni való, hogy néki semmi haszna nem lett volna egyéb, hanem ha kereskedni akart volna vélek, mint Vát-

tzal. Mert, ha a Bánya városokat és Bányákat kívánta volna bizonyos ideig, az ő fősvénységének tulajdoníthatott volna; de — hogy Végek dolgában már példánk is volt — méltán tarthattak, mind a közben járó Urak, 's mind az Ő Főlsége Commissariusi, a Betlen tsalárdságítul. Melly azután valóságosan ki is nyilatkozott: midőn a Tatár Kámnak nyilván azt irta, hogy avval a tractával nem egyebet, hanem az üdő nyerést szerezné; hogy azon közben mind a Török segítsége 's mind a Tatár melléje érkezhessék.

Melly levele szórul szóra így vagyon:

„Az Főlséges Galga Szultánnak De-
„stinek, Kapiczáknak és Novaynak Fő-
„Szultányának, az főlséges Deuleth Gi-
„rai Szultánnak, nekünk kedves bará-
„tunknak és atyánkfiának adassék.“

„Gábriel Istennek kegyelmességéből Magyar
„Országnak választott Királja, Erdélynek Feje-
„delme és Székelyek Ispánja!“

„Felsőleges Fejedelem! nekünk bötsületes és
„kedves jó akaró barátunk 's atyánkfia!“

„Az nagy hatalmu Isten Felségednek minden
„dolgaít tegye jó szerentséssé, ellenséginket éles
„fegyver alá adja, és napjait sokasítsa!”

„Felségednek bötsületes udvari szolgálái mi hoz-
„zánk e jelenvaló Hónak, az mi számlálásunk sze-
„rént 25^{dik} napján, békességgel érkezvén, méltó-
„ságos levelét nekünk meg adták, és atyafui sze-
„retetbül köszöntését is 's barátságához illendő jó
„akarattal való maga ajánlását nyelvvel meg mon-
„dották; az mellett az egy marokkéziját nekünk
„bé mutatták.”

„Melly Te Felséged levelét nagy szeretettel
„olvastuk: nyelve által atyafiságos köszöntését, ba-
„rátságos jó akarattal való maga ajánlását, kedves
„füllel hallottuk; ajándékát kedvesen vettük. És
„hogv Felséged mi rólunk, jó akarójáról, el nem
„felejtkezett — hanem illyen meszsze földön való
„hadakozásunkban is szolgál, és levele által is
„meg látogat, sőt segítségünkre való hadának küldé-
„sével magát igéri; ezért a jó akaratéért az min-
„deneken uralkodó Istent áldjuk. Felségednek atya-
„fiságos jó akarathoz illendő jelekkel akarunk min-
„den üdőben kedveskedni.”

„Levelének rendiben tudósát Felséged arról
 „is, hogy, hatalmas Császár parantsolatjából, az
 „el mult esztendőben, a Lengyelekre — kik Ő
 „Hatalmassága Országának el foglalására jöttek
 „volt — menvén erős hadaival az nagy Isten Fel-
 „séged által azokat meg gyalázta, verte. Sok Ura-
 „kat, kiket le vágtek, kiket elevenen el fogtak:
 „ezt is a hirt örömmel értettük. És noha a hartz
 „napja után 13. nappal, szintén a Dunán túl Né-
 „met Országban is — a hol akkor mi is az Né-
 „met ellenséggel hartzoltunk — meg hallottuk volt
 „ezt a győzedelmes hartznak örvendetes hírét; de
 „hogy maga is tudósát Felséged azon dologrul min-
 „ket, annál kedvesbb miénkünk.“

„Hatalmas Császárnak és minnyájunknak el-
 „lenségi ezután is mindenütt — adja Isten! — ugy
 „járjanak: port nyeljenek. Felséged ortzája fe-
 „jér legyen és győzedelmes; szerentséjét Isten ne-
 „velje.“

„Nékünk is a Lengyelek nem barátink, kik-
 „nek mi soha nem vétettünk; sőt Moldovában, eze-
 „lött való negyedik esztendőben, ő érettek magunk
 „is hadainkkal bé fáradván, hatalmas Császárral
 „őket meg békéltettük vala. De, fogadásokat meg

„nem tartván, Ő Hatalmassága Országára jövének
 „és, mit kerestének, meg találták.“

„A mi Országunkra is, az el mult esztendő-
 „ben — mikoron mi az Német Császárnak lakó
 „helyére, Béts alá, mentünk vala, a hol maga sze-
 „mélyében jelen volt — ki jöttek volt és sok ká-
 „rokat töttenek; melly ő tseledetekért mi sem akar-
 „tunk annak a Nemzetnek baráti lenni. Értjük
 „bizonyosan, hogy mostan hatalmas Császár ellen
 „erős hadat készétnek. Német Császár is segét-
 „séget akar nékiek küldeni, ha vélünk meg békél-
 „hetnék. De a Lengyel Nemzettül nem szükség
 „semmit is félni. Ők tsak nyelvvel otthon vité-
 „zek, mikoron a sörtül meg részegülnek; de mihe-
 „lyest ellenséget látnak, eszöket el felejtik mind-
 „járt. Az kevélységért Isten őket méltán bünteti.
 „Mi is akarván végére menni, mennyi hadat ké-
 „szíthetnek? bizonyosan végére mentünk, hogy
 „20,000 Kopjast; 10,000 Kozákat és 20,000 Gya-
 „logot akarnának készíteni. Az lovas hadnak sze-
 „rét se tehetik; de az gyalognak nem lehet kü-
 „lömben szerét tenni, hanem ha a Német Császár
 „vélünk meg békélhetnék és küldhet Gyalogot né-
 „kik; mert az ő magok Országában való, semmire
 „nem jó.“

„Magunk állapota felől, irhatjuk Felségednek:
 „noha sok erős ellenséggel volt és vagyon dolgunk
 „huszonkét hohnaptul fogva — mert nem csak a
 „Német Császár hadai, hanem a Spanyol Király
 „és Római Páának hadokkal kellett hartzolnunk
 „— de mind eddig, Istennek hála! ellenök győze-
 „delmesek voltunk. Számát sem tudnánk meg írni,
 „mennyszer volt hartzunk vélek: mivel ők sántzba
 „ássák magokat 's onnét szoktanak hartzolni. Iga-
 „ságot irunk, hogy az 22. hohnaptul fogva 30,000-
 „fogyattunk el az ellenségül.“

„Prágánál az Cseh Király hadán esék valami
 „szerentsétlenség, és onnét az ellenség mi reánk
 „jött. Tizennyoltz héttül fogva éjjel nappal velek
 „szembe szállván, erős hartzokat adtunk egy más-
 „nak. Mostan a békesség felől tractálunk egy más-
 „sal. Mi is jó szót adtunk nékiek, csak azért,
 „hogy hatalmas Császár segítsége, kit mellénk ren-
 „deltenek, el érkezhessék, és jobb alkalmatosság-
 „gal mehessünk az ellenségnek gazdag Országára.“

„Felette igen kívánnánk, hogy Felséged is
 „küldene mi mellénk jó válogatott 10,000 Vitézt,
 „egy betsületes Ur embert rendelvén Szerdárnak
 „eleikben, kiknek szolgálatjokkal ellenségeink ellen

„lehetnénk ellenségesek a győzedelemnek el vite-
 „lére, az nagy Isten akaratjából. Ha pedig Fel-
 „séged, maga személye szerint jőne mellénk; azt
 „inkább akarnánk és kijövetelével Felséged hatal-
 „mas Császárnak is igen sokat szolgálhatna: ma-
 „gának több haszna lehetne, hogy sem a Lengye-
 „leken tett győzedelemből. Mi Felségednek magunk
 „is mellette lennénk, és olly gazdag Országokba
 „hordoznánk, kikhez hasonlót soha a Tatár nem-
 „zet nem látott. Pénzzel, rabbal, minnyájan meg
 „rakodhatnának a Vitézek, csak jó 20,000 embert
 „köllene Felségednek maga mellé válogatni.“

„Mi nekünk is lehet 20,000 Kopjasunk és
 „20,000 Gyalogunk: hatalmas Császárnak is lészen
 „15,000 Oszmandi hada: az Cseh Királynak is lé-
 „szen 30,000 embere; és így egy ellenség is min-
 „ket meg nem merne várni, hanem minden Orszá-
 „gokat üresen hagynák nekünk, a nagy gazdag-
 „sággal.“

„Ezen dologrul magunk fő emberitül Felséged-
 „nek bőségesen izentünk; kinek szavát hogy Fel-
 „séged el hidje és a mi kívánságinkat meg ne
 „vesse ebből, szeretettel kérjük.“

„Azon mi fő emberünktől Felségednek mostan
 „hirtelen az minémü marhákat küldhettünk, azt
 „szeretettel tselekedtük. Felséged vegye jó néven.
 „Mi is, hadban, mezőn járó emberek vagyunk mos-
 „tan. Ha Isten adja, ezután magunk is Felséged-
 „del meg akarunk esmerkedni, és különben is ked-
 „veskedni.“

„Minket Felséged tartson jó akaró Ahret kar-
 „dosának. — Isten Felségedet tartsa meg jó egés-
 „ségben. — Íratott Nagy szombati királyi váro-
 „sunkban, az mi számlálásunk szerént, szent György
 „havának első napján, 1621^{dik} esztendőben.“

„Felséged“

„jó akaró atyafia“

„*Gábriel.*“

Tsak nem régen is, mit tselekedék Bosnyák
 Tamással is? elég példája hamisságának: holott erős
 hit levelet küldé néki, hogy már a jó békességet
 akarná általa végezni. Meg fogá hiti ellen mind
 ötöt, mind ugyan akkor Pálfi Istvánt, és egyéb fő
 embereket, és fel veré hadokat is.

De! mit tsudáljak ezeket? holott, nem hogy ezekkel; sőt Istennel sem gondol! mert, & mint maga szájából hallotta a meg holt Palatinus Forgáts Sigmond, és sokan mások is, Betlen nyilván monddotta volna: hogy nem Fejedelemnek való, ugymond, a menyország — magát ítélvén nem oda valónak. És ismét: hogy lehetetlen, hogy ő üdvözüljön! A kit Turzó Imre is meg vallott és, tsudálván 's beszélvén, egy meghitt emberének azt mondta, hogy ugyan meg rettent efféle szavaitól.

Hogy pedig mind ezekben akadék nélkül futamatja lehessen, jeles jó szolgálókat választá azon Töröknek szolgálatjára maga mellé; de nem a megértét és tanátsossát az Országbélieknek, hanem az ifját és éretlenét: hogy álnok tsalárdságit eszökbbe ne vehetnék. És mindenek eleiben, Plenipotentiariusnak választá Turzó Imrét, ki huszonkét esztendő s kora ifju vala. Rákótzai Györgyöt Generálisnak, ki az is ugyan azon üdöbéli vala. Ezek mellé rendelé Illyésbázi Gáspárt fő kapitányának. — Nádasdi Pált is fel ülteté: azon egy üdöben lévén azok is mind ketten. — És ezek neve alatt vesztegeté inkább, hogy sem mint igazgató, Országunkat: holott mind négyenél sem volt egy jó megértt ember üdeje.

És midőn ezeket mind ott hordozná Betlen, a hol akarná, és ő általok és vélők együtt az értelmességben a Magyar Országi Főrendeknek némellyikét meg fogatta volna — mint szegény Dóczi Andrást, kinek ugyan tömlőtzből is lőn szomorú halála, Erdélyben — némellyikét ki kergette volna — mint a nagy jó emlékezetű nagy uri embert Homonnai Györgyöt, kinek Országon kívül nagy szánakodásra méltó halála történék; sokakat ismét közölők fegyverrel kergetvén proscibála, számkivete és jószágokat, minden törvény 's igazság nélkül el foglalá. Még az ártatlanokkal is — kik még az Isten ellen is alég vétettek — juta törvénytelenységbe.

Akkorbéli Palatinussát is Országunknak, egynehány számú Urakkal, Posomban szorítván, a mit nem akartak volna, arra kényszeríté, kezében való fegyverével. És így, a maga mellé választott ifjakkal, úgy kezdé Magyar Országban is derekasan el, a Töröknek való szolgálatját.

És először is az egyik főbb Statut, ugymint a Papirendet, nem csak, Országunk szabadsága ellen, teljeségesen ki rekeszté az Ország közül; de — kiket minden jószágoktól meg fosztván, kegyetlenségével el kergete — kiket proscibáltata — ki-

ket pedig közülök, példájok lévén a Kassai, szörnyűkinnal meg ölete. Mártýrok! ki imide, ki amoda bujdosának. És így mindeneknek elötte az Istennek kenyeréhez nyulván — ugmint az egyházi jószágokhoz — azzal hizlolja vala magát.

El foglalá, e mellett, Homonnai Györgynek, Dóczi Andrásnak, Eszterházi Miklósnak, és sokaknak többeknek is minden jószágokat, 's ezzel is öregbíti vala Töröktül vött hatalmát. És így kezébe vévén fegyverét, Gyűlést hirdettete a Palatinussal, a hová maga is, híván az Országbélieket, és egynehány ezer emberrel ülvén közöttök, vala-mit akara, mind azt tselekedé.

De — hogy az Urának, a Töröknek, még is hasznosban szolgálhasson 's ő is inkább elő meheszen dolgában — három dolgot vön kiváltképen eleiben; *elsőt*: hogy minden Rendbélieket magához erős hittel kötelezzen; *másodikát*: hogy mindeneket, és kiváltképen az Uri és Nemes Rendet szabadságok-tal meg foszszon; *harmadikát*: hogy Országunknak erejét és hatalmát, a mi kevés vagy is, el erőtlentse; hogy így, ezeket végbe vévén — melly mind Török practicából áll vala — annál inkább oda hajtassa az Országbélieket, a hová akarja, és a maga Nemzetét, maga 's Török rabjává tehesse.

A mi annak okáért az *elsőt* illeti; azt idején végbe vivé. Mert, minek előtte sokan tsak tudnák is igyekezetét, már Országunkat többire el fogta vala melléje, és mind Urakat, Vármegyéket fő Nemessrendeket, kultsos Városokat; mind Kapitányokat, Végbéli vitézlő népeket és egyéb állapotbéli külső vitézlő Rendeket, erős hittel maga kötelességére kényszerítvén, uraltatja vala magát. És így, mind magokkal az Országbéliekkel, mind a Végekkel, kultsos Városokkal, Bányákkal birván, maga Őrzőit veté a Koronához is: úgy disponálván, rendelvén 's parantsolván mindeneknek, minden tartóztatás és kötelesség nélkül, a mint szereti vala.

Nem is közönségesen kötelesség vala ez; hanem többire, mint a Tanácsok szoktak esküdni a Fejedelmeknek, olyan hitnek formájával esküdtete mindeneket meg. Sőt, hogyha tsak leg kissebbet lát, hall és tud is egyik a másik ellen valamit, ottan bé mondani tartozik. Ha nem tselekszi; azt is szinte úgy bünteti, mint a ki arról szóllott. És immáron ingyen tsak a annyira jutottak, hogy egyik a másikkal nem is mér jó szerrel már beszélleni. Ha pedig valakiket magán beszélleni látnak egy mással; ottan szidalmazták és gyanakodnak hozzájuk, és mindjárt árulóknak kiáltják. Akár mit parantsoljon, akár ki-

nekis — avagy Istene, avagy Hazája, avagy Nemzete, 's maga ellen nagyon is — azt kívánja, hogy, a neki való kötelességből, mind azokat meg tseledje: a mint ez rakva minden napi példákkal.

Tudjak azt is, hogy az engedelmesség mellett kelle Váczt is Betlen akaratjából meg adni a Töröknek, a benne való kapitány által; melly mind Istene ellen, 's mind Országunk ellen vala. Ezen engedelmességből kellett a vitézlő népnek a keresztényen vérben főtözni, és magokat is mészárszékre adni. Ezen kötelességből kívánja azt is, hogy a kit hágy meg öletni, meg öletessék mindjárt a neki; a kit meg hágy fogni, meg legyen fogva; 's a kinek jószágát el venni parantsolja, el legyen véve, minden törvény és igazság nélkül — egyedül csak a neki adott hitben 's kötelességben helyeztetvén mind ezeknek erejét.

Kit ő jöllehet ok nélkül talán szintén nem tselekszik: mert afféle Fejedelmességeknek, a kik minden magok kötelezése nélkül birnak valami Országokat vagy Birodalmakat, nintsen egyéb szabad határok, hanem csak a magok tetszése. És így ő is, minden kötelesség nélkül lévén, el privilegiumjával, 's nem is ok nélkül kerülte azt a kötelessé-

get, el hidjed! hanem: hogy, mint magáéból 's Örökébül, úgy rendelhessen 's parantsolhasson Országunkkal és az Országbeli Rendekekkel is azt mivelhesse, a mit akar, és hogy a Török szolgálatjában, minden akadék nélkül, szabadon el járhasson. Mert — ha erre nem nézett volna, és maga telhetetlensége nem viselné — tsak a természetnek törvénye is fel indétaná valami jó rendtartásra, kiváltképen fel vévén a királyi nevet, ha nem egyébért, tsak azért is, hogy ő a Török rabja, méltán meg kellett volna kötelezni magát: hogy így — ha a mi Nemzetünknek 's Országunknak valami veszedelmére kényszerítette volna vagy kényszeritené a Török — lőtt volna a Magyar Nemzetnek adott kötelessége valami kis méntségére. Noha, a hol a kötelességet föl vőtte is, azokkal is e szerént tselekedett. Mellyből világosan meg tetszik az ő nagy gonoszsága és Nemzetünk 's Országunk veszedelmére néző igyekezeti.

Végbe vivé a másik szándékát is — úgy mint, hogy szabadságoktól mindeneket meg foszszon: tudván hogy, ha ezt nem tselekszi, kevés futamatot vehet a Töröknek való szolgálatja, ki rabot, nem szabados embert, kíván maga alatt lenni, és hogy maga is társ vagy szolgálta lészen inkább 's nem szabad Ur abban, a mit ő keresett.

Meg fosztá azért egész Országunkat minden privilegiumitól, ugy annyira, hogy tsak egy részét, vagy Országunk, vagy szabadságunk, vagy Nemes-ségünknek sem mutathatni, mellyet kitsintől fogva nagyig mind fel nem forgatott volna. Holott, mi-nek előtte még Fejedelemnek neveznék is, már ő Kassán, valahányod magával öszve gyűlvén, Ma-gyar Ország Fejedelmének hivattatta magát. Azu-tán Besztertzén, ugyan azon szabad választás el-len: a hol egyik Főrendi Országunknak jelen nem volt; se Tót, se Horvát Ország Követi; sőt az egész Dunán túl való Vármegyék ellenkező tanú-sággal botsátották Követöket oda — instructiójok-ban mindjárt első articulusok e lévén: „A mi meg „nevezett Követink, Császár és Király Urunk Ő „Főségének, ugy mint rendszerént koronáztatott „Királyunknak bötsületit 's méltóságát tartozzanak „mindenképen örözni és megoltalmazni.“ Ezeken kívül is, többire majd az egész Országunkbéli Fő-rendek és Urak — egynehány nyughatatlan embe-rektől meg válva — mind ellene tartottak benne. Noha halállal fenyegetné az akkorbéli Országunk Palatinusát is; mind az által ellene mondott.

Kiket Betlen mind hátra vetvén, sem a jó ren-det, sem Országunknak szabadságát nem tekéntvén,

ugyan Királynak nevezteté magát; 's így rontá meg ebben is szabadságát Országunknak. És — jól lehet, úgy vagyon — erős conditiókat vön fel; de tekéntsük meg, 's nem találunk tsak egyet is bennök, a mellyet sokképen meg nem szegett 's hátra nem vetett volna.

Meg szegé e mellett ama négy rendbéli szabadságát és privilegiumját a Nemességnek, és fel forgatá minden egyéb rendes Statútumit 's Végezését a nemes Országunknak. És így meg rontá minden, Eleink bőv vérökkel nyert szép szabadságát Nemzetünknek. Melly szabadságunk — noha szép tartományi koronánknek el vesznének is, és az Országunknak tsak kitsin része maradna is a Magyaroknál; úgy annyira, hogy a hetvenkét Vármegyéből tizenötnél több nem maradna, a ki vagy mindenestül vagy része nem hódolna a Töröknek — mind azon által, mint szintén a régi Királyok údejében, mindeddig olly szépen meg vala Nemzetünknek az Austriai Házból való Fejedelmek alatt; és kiváltképen a mostani üdőkben nem vala senki, még a legkissebbik is, a ki abból való panaszolkodást tehetett volna Fejedelmé és koronás Királja ellen.

És — jól lehet, úgy vagyon — ártalmára is

volt Nemzetiségünknek, némelly azekben a szabadságokban; mind az által azt úgy őrzöttük, hogy ha valamit csak gyanakodásképen érthettünk is az ellen, ottan nagy hatalmas panaszokat töltünk a mi nagy hatalmú és nagy méltóságban lévő Királyink ellen, és soha addig meg nem nyughattunk, míg nem láttuk azoknak el igazítását. Sőt, magunk 's életünk szerentséltetésével is, készek voltunk mindent meg próbálni 's meg is próbáltunk, minek előtte a mi szabadságunknak sérelmére mentünk volna.

De im! most a magunkhoz hasonló és sokaknál alább való emberek előtt, majd senki közülünk ingyen csak motszanni sem mér: noha nem csak része, de minden szabadságunk, a mint mondam, láb alá tapodtatott.

Mellyben az a tsudálatos dolog! hogy Betlen ugyan a maga Hazafait is mind egy aránt munkálkodtatja: azt tartván, hogy még arra is köteles, valaki meg eskütt neki. A mint egyik Plenipotenciarius, kiről oda fel emlékezének — noha igen ditsekedik azzal, hogy meg törött törvényeinknek helyére állításában forgódik, mind az által — nagy maga felejtve, minek előtte ingyen csak igyekezetit sem tudná senki, a jövődő Király hívségére eskütet vala mindent, az első és fő szabadság ellen.

A kik pedig meg nem akarják vala kötelezni magokat: tömlöztatni, jószágoknak el vételével — melyet erővel 's hamisan meg is tseleküvék — sőt halállal is fenyegetvén; kényszeríti vala. Ugyan ő, egy Tanácsur embernek hitet adván, és ugy híván ki Várából; nem gondola előbbi köteleességével, hanem fegyverét ki rántván, kényszeríté vala jövődő Királyának köteleességére. Ki ellen midőn amaz mentette volna magát — hogy tselekedeti a koronás Királynak adott hiti ellen légyen, és ő még nem is tudná azt, a kinek kívánná köteleességét, mondván: hogy az Ország 's Hazája törvénye ellen is volna, és hogy ő néki volna kegyelmes Ura 's koronás Királja — fel gerjede ezekre Plenipotentiárius Uram! 's a néki adott hatalomból kész leszen vala mindjárt a jámbor fő személyt el veszteni. Mellyet látván az Eszes; meg játszattatá a fel fuvalkodott Hjat, és ugy mekedék meg tőle.

Ehhez hasonló nagy sok több példákkal is rakva a mi szegény magyar Nemzetünk, mellyeket most is, ugyan csak mi általunk, személy válogatás nélkül követ: hogy így, ezektől is meg fosztván Nemzetünket, a Török igáját, rugódozás nélkül viseltethesse velünk. Mellyel, hidged! meg törte alkalmasint nyakunkat, és meg türi jobban, ha most ki

nem vonszuk jármából magunkat. Ugy belé is szorulunk, hogy igen akarván sem tehetünk azután róla: mert minden nap alább-alább szállunk, fogyunk, apadunk és kevesedünk; a mint im! majd meg mutatom.

Mondám azért *harmadszor*, hogy meg erőtlentésünkre igyekezik — édes Nemzetem! — előnkbe vett Vezérünk.

Ki ez is hogy olyan nyilván legyen, mint a napfény; csak a nem látja, a ki nem akarja. Mert tudni való, hogy hathatósbb az egyesült erő, és *egyik* Fele vagy része az erősségnek az egyesség — *másik*, az egyességben lévő Országnek hatalmas Fejedelme — *harmadik*, azon Országban lévő hatalmas Urak; *negyedik*, értékes és Főnemes Rendeknek állapotjok; *ötödik* a jeles vitézlő Népnek számok és mivoltjok; *hatodik* az Országban való Érték.

De! lássuk, mind ezekben, mint nézzen Vezérünk erőtlentésünkre! — holott Országunkban az egyességet fel bontá és, egyikét a másik ellen támasztván, nagy gyűlölséget szerze az egész Magyar nemzet között: úgy annyira, hogy egyik a másikat — mellynek még most sinsen szüneti — dúlá, fosztá,

prédálá, ölé, vágá, kergeté; úgy, hogy majd senki a másiktól bátorságos nem lehetne.

El szakasztá hatalmas Fejedelmünktől is, és, a hatalmas Királyak helyett, a hatalomnak rabját, Magát, tolá a mi Nemzetünknek eleibe. És így, a Török hatalmával toldozván a maga erőtlenségét, el szakasztá oltalmától a hatalmas keresztyén Monárkának, és — a mi természet szerént való ellenségünknek oltalma alá adván magát — Nemzetünket, mint bárányt a farkasra, úgy bizá magával együtt a Törökre.

És így nem ő, hanem ő általa a Török hatalma vagyon köztünk; ki nem is ott hadja járni ötét, a miből Országunknak valami gyarapodása lehetne, hanem inkább veszedelme! Kire nézve, nem az ő, vagy a mi Nemzetünk hatalma nevededik; hanem a Töröké: mivelhogy ő most is azon rab, a ki ezelőtt volt, és minden méltósága a Török rabságában vagyon.

A mi pedig a Nagyuri emberek állapotját illeti; nézzünk szét! ha nem szemünk láttára fogytja - e őket?

Mint bántanak a Főpapi Rendekkel? oda fel meg mondtam. Meg halljuk azt is, hogy Urak közül egyik tömlötze miatt; másik ugyan az ő révén számkivetésben hala csak hamar meg. Harmadikát, Pete Györgyöt, törvénytelen fogá meg, és most is tömlötzében nyavalyog. Negyedikét 's ötödikét is — Pálfi Istvánt és Besnyák Tamást — hitivel tsalá meg, és azokat is fogságban tartja.

Ezekon kívül közel tizennégy Nagyságos Urakat kergete ki az Országból, kiknek minden örökségöket és jószágokat el foglalta — úgy mint: Pálfi Jánost, Pálfi Pált, Pálfi Miklóst, Aponyi Pált, Horváth Gáspárt, Czobor Imrét, Ostrosith Istvánt, Forgács Miklóst, Balassi Imrét, Eszterházi Dánielt, Bakith Pétert, Somogyi Mátyást, Kohári Pétert.

Az Ország kívül halának meg, szegény Kendi István és Balassi Péter is. És, noha Eszterházi Miklóst ki nem marhata; mind az által nagyobb részét jószáginak el foglalá mind magának, mind fiának.

De! az elő hozott Urakon kívül is, sokan gyanakodnak — 's talám méltán is! — hogy az első frigykezdő Urat is, Nádasdi Tamást, ő aludta el;

és azután szegény Erdődi Kristófot is: ki tőle men-
vén a frigytractának indítására, hogy onnét vitte
volna betegségét, melyből halála is következött,
nyilván mondják.

Im! most utolszor — bizony dolog! — Turzó
Imre is halálos betegségét, valami pisztráng hallal,
nála találta: a mint Turzó maga mondotta.

Igy fogyatja 's erőtlenné ezzel is a mi szegény
Nemzetünket: meg fogván némelyeket az Urakban;
némelyeket az Országból ki kergetvén; némelye-
ket titkos halállal el vesztvén.

Ekképen tselekvék a *nemes Főrendekkel* is:
mert azokban is — kit fogva tart, úgy mint: Czi-
riáki Mojsést, Zichi Pált, Darabos Jánost és sok
egyebeket — kit ki kergetett Országunkból, úgy
mint: Móricz Mártont, Terstyánszki Gáspárt, Orle
Istvánt, Strucz Ferenczet, és nagy sokat többet
is — kit meg öletett, úgy mint: Daróczy Istvánt
iszszonyatos halállal, és Farnasi Jánost hiti ellen.

A *vitézlő Rendeikkel* is mint bánt legyen! unal-
mas, példákkal bizonyítani: holott kiállnak, az ő
hamis ügye miatt, el esett sok testek, kik halmok-

kal láttatnak — mint oda fel említém — minden úton 's minden módon fogyatván, kéméllés nélkül őket: hogy azzal is erőlténitse és fogyaszsa Nemzetünket.

Közönségesen való Értékét is Országunknak, láthatós mint fogyatja! — Ki mondhatatlan és a mi Országunkban hallatlan Adókat vét fel: melyeket, a régi szokás szerént, nem tsak a Portákon veszen meg, de a földes Urakon is mind egyaránt. E mellett személye szerént ugyan minden Urnak, Nemesembernek, hadba kell menni. Annak fölötté, hadait mindenütt ingyen tartja: dúlatván, pusztítván, égetettvén, fogyattatván a szegény hája maradt kis részetskéjét is a mi meg nyomorodott Országunknak. Préda minden marhájok a szegény Községeknek. Valahová fordul mint maga, mint Udvarnépe, ingyen él Országunkon. A mi jövedelem a Bányákról jó, azt mind ki takarítja Országunkbul, 's ugy annyira el nyomoritotta már az egész Országunk népét, hogy utolsó veszedelménél egyebet semmiképen magára nem várhat.

Ezeket pedig — ne véljed szerető Hazám! — hogy tsak történetből tselekedje: hanem néz a tőle fel tett tüzlra; a mint tudni illik le nyomhassa

Nemzetünket, és mind magát 's mind minket kötve adhassa a Töröknek.

E dologban amaz, egy éleletes ember idejü, négy Ifju, erőssen futá édes Nemzete 's Hazája és maga veszedelmének tzélját. Kiknek vajha! az attyok vagy ősök, a kiktül szép javaikat vötték, fel támadhatnának és látnák ezt az ő gondatlan futásokat: 's valljon mit mondhatnának?

Nemde így szóllott volna *Turzó György* Imrének ő fiának? — hogy ő nem azt a példát hatta ő néki; testámentomban sem erre intette! *Tokait* sem azért adták néki száz negyven ezer forintban; *Árvát* sem azért adták örökben; a tzímerében sem azért adták az unicornist 's a sast, sem a Grófságnak bötsületit; a Palatinusságra sem ezután ment; és több javait is hogy ősök az Austriai Háztul nem effélieért vötték! — hihető hogy fedené és haraggal eleibe adná, meg érdemelvén né-talám, hogy többet is tselekednék.

Ama jámbor *Nádasdi Ferents* is meg mondaná ugyan Pálnak, a fiának: hogy mint Urrá 's mint Palatinussá az Austriai Ház tötte volna az attyát, Nádasdi Tamást, és hogy ő is azon Ház-

nak sok javait vötte; kinek ő hála adó szolgálattal is lön mind holtáig, jó példát hagyván fiának. De kiváltképen — ha azt látná, hogy a Pogányokkal, kiknek vérében, Hazája 's Ura hiveséges szolgálatja mellett, sokszor meg festette kardját, mostan a fia az ő Ura 's Hazája ellen hadakozik — nem de nem szánná-e számkivetésbe küldeni? érdemetlennek tartván, hogy az ő szép javaiban részes légyen?

Bizony *Rákótsi Sigmond* is, attya nyomdokiról el hajtott György fiát — ha látná, hogy maga Nemzetéből, ily maga feledve, halmokat rakott, a mi némüket Homonnánál tsinált, 's látván azt is, hogy az ő véle jó tett kegyelmes Ura ellen, a Törökkel együtt hadakoskodik — hihető ezt mondaná neki: „Te nem érdemled, hogy fiamnak mondattas-sál; holott — tudod-e? hogy én tsak két lovu „katoná voltam, és az Austriai Házbul való kegyelmes Uraimtól vöttem vala minden uraságomat, „elő menetelemet és bötsületemet? — Mellyeket „nem azért hagyék te néked, hogy te azok ellen „éllj; véle, a kiktől én vöttem vala: artzúl támad- „ván Uradra, Fejedelmedre, és öszve szövén ma- „gad a mi természet szerint való ellenségünkkel, „a Törökkel, így rontsad, pusztítsad Hazádat 's „fogyassad Nemzetedet, okot adván, hogy sokan

„a Török rabságba esnének bennök; Kitől, hallhattad, hogy természetem ugyan irtózott, és sok módokkal fogyattam 's ölettem ötet; sőt alatta Fejedelemséget sem akartam viselni!”

De valljon! ama békesség szerző *Illyésházi István*, ha meg tekinthetné atyafiát, *Illyésházi Gáspárt*, mit mondana néki? — Nemde? ezt mondaná-e: „oh, te boldogtalan ifju! 's azért munkálódám-e én Hazád békességében kevés üdövel, ez előtt, hogy te magad gondatlanul, Nemzeted 's Országod veszedelmére, azt meg fel bontsd? vagy tsak valami eszköze is légy annak? — avagy, nem tudtam volna-e én is azont akkor meg gondolni, a miben ti most károsan törtétek, fejeteket? ha azt Hazánknek 's Nemzetünknek javára véltem volna alkalmasnak lenni? — Mind eszem, mind pénzem, mind bátorságom több volt, 's én is reá érkezhettem volna arra, a mire ti. De nem találék az én Hazámnak 's Nemzetemnek egyébütt meg maradást, hanem a mi kegyelmes Uraink, az *Austriai Házból* való Fejedelminknek, szárnyok alatt: kiknek oltalmok, ha eddig is nem lett volna, semmivé lőtt volna a mi szegény Magyar Országunk.” — Meg mutatná néki — hihető — a *Trenchinyi Donátiót* is. Sőt, ha meg másol-

hatná, nyilván nem gondolna most a névvel; hanem fel forgatná testamentomát, és, mint a bátyát, őtet is érdemetlennek mondaná keresetihez. Méltán is — hogy, a kiktől ő azokat vőtte volt, ellenök ne élne véle — másnak adta volna.

De — ha e négy Ifjúnak üdeje egyiké volna — meg fogná talám ez ő általok szerzett Hazájok veszélyét; egyéb aránt féltem munkámat, hogy haszontalan leszen!

Mind azon által, a kik ezeknek utánnok láz-zattak, hogy bogár után indultak, netalám sokan közülök eszökbe vesznek; 's nem leszen még is szintén gyümöltstelen fárattságom!

Azomban, kereskedik ezekkel Betlen, a meddig kereskedhetik. Azután úgy bánik vélek is, mint a többivel: hogy avagy meg fogatja őket, vagy meg öleti, vagy meg futamatja; meg mutatván, hogy a ki ördögnek szolgál, kinnal fizet néki. Kiknek Vezérök úgy be kötötte szemöket, együtt az eszessé-vel is, hogy tsudára méltó.

Hogy pedig a mi Nemzetségünket is tellyessé-gezen meg vakíthassa, két utat von föl: egyikkel

rettent minket, a másikkal hízelkedik és biztat bennünket. — Rettent: mind a Török 's mind a Császár Ő Főlsége hadával minket, és Magával is. A Török erejével úgy: hogy — mivel már szót adtunk oda, és a Császárral való frigyét is fel bontottuk véle — hogy szót fogadjunk, azt hadja, és semmi úton az ő dolgaiban ötet meg ne bánt-suk: mert minden okvetetlen a Török erejét hozza reánk. Más felől szörnyit a Császár hadának kegyetlenségével is minket: hogy azok is, reánk jövőn, semmivé tésznek bennünket, és el veszítjük minden szabadságunkat, és magunkat is mindenes-től el törlenek. Melly már is meg esett volna, ha ő nem volna.

Harmad felől azzal fenyeget minket, hogy mind azt miveljük a mit ő kíván: ha nem? fel kél és Országában menván ide hágy veszni bennünket. E mellett hízelkedik más uton nekünk és biztat: hogy, mi kedvünkért békességes Országát el hatta, és most sem néz semmire, hanem tsak a mi meg ma-radásunkra, 's kardját is a mi hitünk és szabadsá-gunk mellett kötötte fel. És — hogy se költségét, se fárattságát, sőt halálát sem szánja érettünk — tele torokkal kiáltja. És, kiváltképen, hogy a békességet szíve szerént kívánja, azt tettet, és

biztat bennünket, hogy — im ma, 's im holnap! —
békéllik meg a Császárral; és hogy semmit egye-
bet nem néz, hanem csak Országunk javát. —
Ezekkel hálózza azért bé szemünket, hogy látván
ne lássunk!

De — hogy ezekről sokat ne szóljunk — mind
a kettő ellen könnyű orvosság vagyon, melly mind
a félelmet mind a vakságot el távoztathatja tőlünk:

A félelem — mind a Töröktől, mind ő tőle,
sőt magátul a Császártól is — onnét vagyon, hogy
kegyelmes Urunkra, koronás Királyunkra artzul for-
dultunk. Azért — *sublata causa tollitur effectus*:
azt mondják a Philosophusok! — Vegyük el okát
félelmünknek és térjünk meg Urunkhoz, mellyért
most haragban vagyunk! 's mind el múlnak ezek a
félelmek: holott kegyelmes Urunk vagyon: nem ki-
vánja veszedelmünket: kész minden ellene tött vét-
keinket meg engedni, 's mind hitünkben, szabad-
ságunkban meg tartani. És e mellett, oltalmát ad-
ván, kitől? mit kell tartanunk?

Magának Betlennek arra való ereje nints: ho-
lott még az ő ereje is a miénkből áll! — Annak-
okaért nyúlunk meg maradásunkhoz és rázzuk le

e félelmünket. Egy el vetett istentelen emberért ne adjuk a szemlátomást való veszedelemre magunkat. Nyújtja bizonynyal nagy kegyesen Királyunk is kezét, mellyet fogjuk, és kelljünk fel a sárból és a sok nyomoruságokból!

A mi pedig hízeltető és biztató szavait illeti: mind rakvák azok tsalárdsággal. Mert, im! e kevés üdö alatt négy rendbéli Tracta vala — úgy mint: Posomban, Beszterczén, Hamburgban, és Anno 1622. most Nickelspurgban — kiknek mindenikében tsak a maga telhetetlenségére vala gondja. A mi pedig Országunk javát 's meg maradását nézte volna; arról ingyen tsak emlékezetet sem tött. Sőt, semminémü Tractában azt elő sem hagyta hozni, vala-mig a maga contentióját 's kívánságát el nem végezné.

Lehet talám sok Magyaroknak hírével, ha nem minnyájaknak is, hogy *Posomban* elő sem hozá Anno 1616. Országunknak dolgát; hanem tsak magán végeze: kiről erős hitlevelet is adott vala. Mind az által — mint állotta légyen meg? fellyül tönk emlékezetet felöle. És meg mutatta, hogy nem azért támasztotta Országunk háborúját, hogy részjavainkért azt le szállítsa; hanem hogy mindenestől bírja, 's

rabság alá hajtja mind magának, mind a Töröknek: mert egyéb aránt miért nem kell vala azzal meg elégedni? nem látom!

Anno 1620. *Beszterczén* sem lön semmi gondja szegény Országunk háboruinak leszállítására; hanem ott is mindenben csak a maga rendetlen méltóságát keresé, és így — Császár Ő Főlsége Követit ugyan meg akarván játszottatni — szemök láttára választatni igyekezé magát a királyságra. Ugy kelle félben hagyni a Császár Követinek a Tractát, 's a mint jól tudjak minnyájan, ugyan végbe vivé rendetlen kívánságát.

Anno 1621. Azután *Hamburgban* is, a mennyi ígéreteket tőnnek néki — ha a Prágai hartzot, és valami haszon abból következett Császár Urunknak, mind ő egyedül vitte volna véghez is — avval kellett volna meg elégedni. De — hogy ugyan meg mutassa tsalárdságát, és azt is, hogy nem igaz akarója a békességnek — meg veté mind azokat, a mint föllyül mondám, és nem gondola sem a frantzia Király, Főherczeg és Nagyur Követi közbenjárásával; sem a Császárnak kegyelmesen nyújtott jó akaratjával; sem azzal, hogy immár mindent el végeztek vele: hanem mindeneket meg vete 's fel for-

gata. Sőt, mikor eszébe vette volna, hogy szegény Palatinusunknak nagy kedve vagyon a békességhez, és, hogy ha a békességet nem akarná, készszebb volna inkább el maradni tőle, nagy álnokul Szombatbul Pesomba ment tsak azért, hogy a Palatinust magához tsalván, vagy meg fogja, vagy meg ölesse; a mint maga szájából is hallották e fenyegetéseket.

De, Péchi is — hogy végezett vala képében — mint jára? — Meg fogá mindjárt tsak hamar és törvénytelen mindenét el vétén, most is kemény fogságban tartja. Maga ő is — hogy ingyen tsak ne említsékis Országunk dolgait, még az Ura contentiója el nem végződik — még a Nádor Ispánnak sem akarja vala semmi úton meg engedni.

Most *Nickelsburgi* Tractát is azon kezdé el. Anno
1622.
Az első kívánsága itt is olyan lön, mint ama Salamon előtt szőlő gonosz asszony állatnak, ki azt kiáltja és kívánja vala, hogy az ártatlan gyermek ketté vágattassék 's a jöjjön ki belőle, hogy: se néked, se nekem! — ingyen tsak elő sem hozván az Ország dolgát. Sőt ugyan meg tiltotta, hogy még a maga dolgát el nem végezzik, addig ne is szóljanak Országunk dolgairól: noha három vagy

négy ízben is készeríték erre a Commissarius Urak a Követit.

Azon kívül, alkalmasint véghez vitte már álnok latorságát, és a pogányoktól tanult mesterségét, úgy mint — a mint ez előtt meg mutattam — el fogyasztván 's el szegényítvén Országunkat, és a kiktől kell vala tartani, azokon ki adván. Így immár — minden kötelesség nélkül kezében lévén koronánk, törvényünk, szabadságunk, fejünk, jószágunk, Végheleink, Tárházaink, kultsos Városink — hogy-hogy várhassuk vissza illy tyannustol? holott ő, mikor nálunk voltak, meg fosztott ezektől! És most már ő birván ezekkel, hogy vélek viszont gazdagítson bennünket, vagy azokat kezünkbe ereszsze, miképen remélhessük? meg nem foghatom. Bizonnyal 's tekélltetesen el kell azt hinnünk, hogy — a mint ő ez ideig minden dolgát, minket meg tsalva, vitte elő — úgy ez után is az által fog hálójában tartani bennünket.

Annak fölötte — ha illy rút veszedelmünkkel, vérontásunkkal, Országunk pusztulásával, szörnyű romlásunkkal, Nemzetünknek pogány rabsága alá való vetésével, és számtalan sok vitéz férfiaknak 's atyánkfainak halmokban való rakogatásával sem

gondolván, kereste ezt a méltóságot — miképen gondolhassuk már, hogy ő, azt egyszer meg nyervén, ismét el adja? — Nem szánt ő az előtt. Kétség nélkül hihető, hogy nem szán most is 's ezután is: mert a tyrannusoknak ugyan eledelők az ő felebarátjoknak veszedelme 's nyomorusága. Ki — mivelhogy az Isten országától is, a mint előbb hallók, butsuját vötte — ne kételkedjünk ebben! a mig élhet, el veszi itt a világi életet; vagy jónkra, vagy nyomoruságunkra vagyon mi nekünk.

Továbbá, nem tudjuk-e, mennyi lelket ada az Erdélyi Fejedelemségért? Nints-e hírünkkel, hogy sok esztendőktől fogva való áraltatásit is Erdélyben mind azért mivelé? Urát is azonért árulá el? — Lippát, a véle való Végházakkal, ugymint Solymossal, Eperiessel, Tótváradjával, Araddal, Fachaddal etc. nem de nem azért vövé-e meg a mi Magyarinktól és adá a Töröknek? kitől még óhatta volna magát: mivel az az ígélet tsak maga személyét illette; és nem kell vala olly hallatlan gyalázatos példával, 's annyi keresztyén vérnek veszedelmével arra menni, és maga Nemzetét rútitani.

De — jóllehet ő ez ellen avval menti magát, hogy jobb volt azt tselekedni, hogy sem az egész Országot el veszteni — mind az által azt kell eszünkbe veanünk, hogy a Török azt az ő ígére-tére nézve kívánta 's ő, nem az Ország meg ma-radásáért, hanem tsak a tulajdon maga meg tartá-sáért adta oda.

Ezekből által érthetjük azt is, mi végre lett légyen Törökké? magát környül metéltetvén: a mint Gratián — a ki nem régen a Török Császár Kö-vetje volt 's az után Moldvai Vajdává lött vala — nyilván mondotta az Ő Fölsége, Császár Urunk Tanátsi előtt. Így szegé meg Magyar Országért is nagy erős hitlevelét, és ezért, 's nem mi érettünk, támada a Római Császár ellen is. És az föllyül elő számlált sok alkalmatlanságokat is mind ez egy tzélra nézve mivelé.

Annak okaért — kérdlek még is, szegény, meg nyomorodott, de kedves Hazám! — hommét hited-hedd el magaddal, ezeket mind így lenni látván, hogy ő néked jót kívánjen? le tegye nagy munká-jával fel vött méltóságát? és hogy, meg maradásodat kívánván, te néked békességnek fia 's akarója lehessen? — Meg tsalatkozunk, mint ez ideig, bi-

zonnyal el hidjed! és addig várjuk tőle a békességet, hogy utolsó veszedelemre jutunk: mert — valamint hogy sem Erdélyből ki nem mert a Török engedelme nélkül jöni, se Királynak magát neveztetni, sem a Hamburgi Tractában azon Török híre nélkül, a mint maga is nyilván meg vallotta, békességet nem mert 's nem is akart végezni — így, hidjed! ő nála nélkül ezután sem tselekeszik semmit is.

Mivel tudai való, ha arra menne, hogy a Török híre nélkül végezne, ki adna ottan Erdélyből rajta — és így, a békességgel ki botsátván Magyar Országot is kezéből — nem jól látja-e, hogy ő az Esopus fabulájaként járna? Ne legeltessük azért ezzel is magunkat!

Hogy pedig a Török neki engedelmet nyújtson a békességre, képtelen el hitelre: és csak az adjon bár ennek helyt, a ki azt hiszi, hogy a Keresztyének között való egyességet a Török kívánja; 's annyiival is inkább, mivel már a Lengyelekkel is meg békéltett, nem kételkedhetünk benne, hogy ellenséget fog a Török magának keresni. És, látván ezt az ő általa való alkalmatosságot, a keresztény Országokra való hadakozásában, semmi úton

el nem mulatja. Sőt, ha Betlennek kedve nem volna is hozzá, reá kényszerítené ötöt a Pogány, hogy birodalmát terjeszsze, mint ő rabja, a mi szegény Nemzetünk erejével. Kit, igaz, hogy segíteni is fog: hogy mind magunk mind ellenségünk fogyatkozzék; de nem úgy, hogy győzedelmünk lehessen — mivelhogy ő a kit segét, azt nem örömet neveli — hogy így, mind a két Fél meg fogyatkozván, győzedelmes lehessen.

De ám! legyen úgy — ne gondoljon a Törökel Betlen és, meg alázván magát, és szánván a keresztyén vér ontást, reá mennyen a jó békeségre, a keresztyén Fejedelmekhez kapsolja magát — mi következik ebből is? — ujj háboru! holott a Török, másnak adván Erdélyt azért, hogy nála nélkül meg békéle, és Betlen azt oltalmazni akarván; talám ennél is veszedelmesb állapot találhatna bennünket. Ugyan ezen békességnek dolgáról, mit írjon Betlen a Tatár Kámnak? oda fel jegyezve vagyon. Nyilván meg tettszik, melly hajlandó legyen a frigyre.

Annak fölötte — mivelhogy Betlen Gábor nem különben, hanem ha Vármegyéket szakasztanak az Országból néki, fog meg békelleni — valljon! 's mi

hasznunk lészen az olyan békességben is? — Rabság alá adjuk nagy részét felebarátinknak: erőtlenségünk magunkat: szüntelen való viszszaalkodásokra is ok adatik; és ő — szeme, füle lévén, a mint tovább meg érted, a Töröknek — ha közöttünk lészen, egy alkalmatossággal meg fel indítja ellenünk; és talám az utolsó háboruságunk nagyobb lészen az elsőnél!

Továbbá: ugy járunk azokkal a Vármegyékkel is, mint Bihar, Máramaros, Kraszna és Közép Szolnok Vármegyékkel, mellyeket János Királynénak, Isabellának, tsak élteig adtanak vala; de — belé kapván az Erdélyi Fejedelmek — im! mind e máinapig Erdélyhez birattatnak: szintén, ugy magáénak tartván azokat a Török, mint akár melly Részbiró dalmát, tellyeségesen el szakadván a koronától. Fegyver nélkül — hidjed! — bizony soha nem is jutsz hozzá: minthogy a Török azt is fogja tartania, hogy az ő fegyvere tötte azt övéjé; rabjának keresetét magáénak tartván egyéb aránt is.

Annak fölötte: most meg békélvén is, azt gondolod-e, hogy ellene mond a Török barátságának, és farkasbol bárány lészen? „Naturam expellas furca, „tamen usque recurret!“

Meg győztethetik ugyan, talám, sok és bőv adományival Császár és Király Urunknak — ki, mivel az Isten székében ül, nem csak az igazsággal köll élnie, mint Csehországban, hanem az irgalmassággal is — hogy még ellenségének is jóval legyen és mindeneknek az irgalmasságát nyújtsa, 's avval is szállítsa Országiban háboruit. De ugyan! nem léssesz azért — te szegény Magyar Nemzet! — bátorságos Hazádban ezután is, 's el hidjed, hogy meg szedi bizony szemed szörít. Az te károdon 's te károddal békéllik meg 's — mint mostani nyavalyádat, hogy károd után tanulod és hiszed el — így károddal, veled és Uraddal 's koronás Királyoddal tett békességet is, fogod meg ösmerni.

Anno 1623. Azért: ezeket tudván, ne kételkedjünk semmit benne, hogy ugyan azon Betlennel vagyon most is dolgunk. És, ha a képes volna — ki tőle lehetetlen — hogy magát a rendetlenül magának vött titulushnak, királyi névnek, le tételére birná is, és kedve is volna a békességhez; de nyilván való dolog, hogy a Török — ha az előtt meg engedte volna is mind a titulushnak le tételét 's mind a békességet — most semmi úton arra nem eresztené: holott, a Lengyelekkel meg békélvén, kényszeríteni fogja ezekre a 'keresztyén Országokra való hadakozására. Mellyet

ha tselekedni nem akarna; Erdélyt, a mint mondám, el venné tőle. És így — Magyar Országtul is el esvén a békességnek végezése által — olly bolondnak véljük - e, hogy régi állapotjára jutassa magát a mi kedvünkért? mellyhez olly nehezen jutott, a mint mondám.

Nézzünk tselekedetire annak okáért! és ne hajljunk tsak szava zengésére, ki ollyan, mint a *Sirenese* éneke: holott a fát gyümölcstől szokták meg esmérni, és az ökröt szarván, 's az embert szaván szokták meg fogni! Hiszem látjuk 's tapasztaljuk az ő számtalan sok álnok tsalárdságát. Tudjuk a Törökkel való erős szövetségét is; 's egyéb, veszedelmünkre néző, számtalan dolgai is előttünk — vannak.

Nem tudjuk - e azt is, hogy — noha Magyar-nak tartja Vezérünk magát — de nevelő dajkái Törökök voltanak: és idejének nagyobb részét köztök is mulatta el: és szeme 's füle is a Töröknek ezekre a keresztyén Országokra: és ugyan hivataljában is jár az, hogy, a mi ártalmára való dolgot hallana a fényes Portának, azt idején tudtára adná.

Kiről olvashatjuk a maga bizonyság tételét,

**mellyet Halil Passának , Konstantzinápolyi Fővezér-
nek írt Fogarashol 27^{ma} Februarii 1617 esztendőben,
és szórol szóra imígyen vagyon :**



Betlen Gábornak

a

KONSTANTZINÁPOLYI FŐVEZÉRHEZ,

Halil Passához

irt levele:

„**T**ekéntetes és Nagyságos Fővezér Passa,
„nékem mindenben nagy bizodalommal való jó akaró
„Uram!”

„Az Ur Isten Nagyságodat e földön sok esz-
„tendeig éltetvén a mostani uj Tisztében, minden jó
„akaróinak örömére, hatalmas Császárunk előtt szol-
„gálatját, fáradságát kedvessé és nagy jó szerent-
„séssé tegye!”

„Mind az üdőnek forgandósága, mind hatal-
„mas, győzhetetlen Császárunknak kegyelmes ren-
„delése úgy hozván, hogy e széles világon ki ter-
„jedett minden birodalmának leg főbb igazgatójává
„és parantsolójává Nagyságodat rendelte — mind
„az Ő Hatalmassága fényes Portáján lévő mostani
„Zálogomtul, és ezen kívül is sok több jó akaró

„barátimtól, ditséretes jó hírét nevét hallván Nagy-
 „ságodnak — fölötte igen örvendeztem rajta.“

„Ki — mivelhogy nagyobb részént az Ő Hatal-
 „massága saván kenyerén nevedtén, sok hivséges
 „hasznos szolgálatomat eddig Ő Hatalmasságához,
 „az én kegyelmes Uram Császáromhoz meg mutat-
 „tam — Nagyságodat is, mint Ő Hatalmasságának
 „szíve szerént való igaz Hivét, lehetetlennek ité-
 „lem hogy, az Ő Hatalmassága kegyelmessége után,
 „semiben is idegenséggel hozzám lehessen. Sőt
 „olly reménységem vagyon Istenben, hogy a mennyi
 „sok hasznos szolgálatunkat, magunk kárunkkal,
 „vérünk hullásával, Országunk pusztulásával, ed-
 „dig Ő Hatalmasságához meg mutatunk — kiknek
 „igazsága és érdemes tekinteti eddig való sok irá-
 „sunk és követség jártatásunk által is — igazat kell
 „írnom Nagyságodnak! úgy, a mint kívántatott volna,
 „elő nem vétethetett — Nagyságodat, egy igaz vitéz-
 „lő országos és világ igazgató gondokban forgódott
 „bűnsületes Urnak értvén lenni egyebektől — re-
 „ményiségem, hitelem ollyan vagyon, hogy Nagy-
 „ságod boldog idejében, nekünk is a mi igazságunk-
 „nak napja fel tűndöklök és fel támad; az Ő Hatal-
 „masságának, az én kegyelmes Császáromnak bi-
 „zonyosan való látható és hatható kegyelmessége
 „terjed mind magamra mind Országomra.“

„De! az első levelem által — ki csak a Nagyságod méltóságos Tisztiben üdvözlésemre és köszöntésemre való írásom — efféle gondos dolgaimat ingyen sem említem Nagyságod előtt. Hamar — csak negyed, ötöd nappal is ez után — Követemet indítván Nagyságodhoz, az által, minden uri méltóságához méltó ajándékokkal és bötsületes köszöntéssel látogatni akarom Nagyságodat.“

„Ez leveletem pedig, csak hirtelenséggel postán, kellett Nagyságodnak küldenem: mert — hogy Ő Hatalmasságához, az én Uram Császáromhoz, tartozó hűségemnek tiszti szerént, az én hivatalomban, ide felé a keresztény Országokra, szemének fülének tartom magamat — ennek előtte is, valami olly ártalmas dolgokat érthettem, azokra reá vigyázzván, Ő Hatalmasságának, a fényes Portának idején korán értésére igyekeztem adni.“

„Mostan, a minémű indulatokat igen nyilván kezdettem érteni — hogy Nagyságodat hosszu írással ne terheljem — mind azokról ott benn az Ő Hatalmassága fényes Portáján való Orátoromnak bővségesen irtam, és tanúságot is adtam, hogy Nagyságodnak, rendről rendre, minden állapotokat, bizonyosan eleibe számláljon, tudtára adjon. Ki-

„nek szavának Nagyságod mindenekben hitelt ad-
 „ván, légyen olly szorgalmatossággal való gond-
 „viselése, hallogatás nélkül, ide az Ő Hatalmassága
 „Országira, hogy véletlenül; vagy Országinak el
 „szakasztásában, vagy az Ő Hatalmassága birodal-
 „mában is, valami szenvedhetetlen kár, romlás ne
 „következzék.“

„Mi, a mivel Ő Hatalmasságának tartozunk
 „hivségünk szerént, idején értésére adtuk Nagy-
 „ságodnak. Ezen kívül is, minden órában vigyá-
 „zatban lévén, tudom, hamar való napon ismét
 „bizonyosbb hireket értünk. Sem a vigyázást, sem
 „levél iratást, sem Posták fúrattságát, Ő Hatal-
 „masságához, való hivségünkre, nem szánjuk. Meg
 „indétandó Követünk által pedig, a mit irunk,
 „magunk és Országunk szükséges dolgairól, meg
 „találtatjuk Nagyságodat.“

„Éltesse az Ur Isten Nagyságodat etc. Datum
 „in Arce Fogaras die 27^{ma} Februarii Anno 1617.“

„Nagyságodnak“

„mindenekben igaz jó akarattal,
 E „engedelmességgel szolgál“

„*Betlen Gábor.*“

Im! láttjuk azért: hogy a Török örállójára biztuk mind Országunkat, Nemzetünket, szabadságunkat, 's nagy bátran vagyunk vigyázása alatt: mintha ugyan jól volna dolgunk.

Hallottuk: mint jára Görög Ország, Rác és Bolgár Ország, a Törökkel való szövetségével: noha azok nem mentek vala elannyira a dologban; és tsak valami külső segedelmével éltek a Töröknek; nem is adták vala alája — nem hogy rabjának, de még magának is — rabúl magokat.

Mind azon által — el fárasztván 's el fogyasztván az egymás ellen való hadakozásnak biztatásával őket — kit le vága azután bennök, kiket rabbá tön; 's úgy foglalá el Országokat. Ugy tart-suk mi is azért a Törökkel és azon Török rabjával való barátságunkat, 's úgy is viseljük magunkat, hogy se tőlök nevelést ne vegyünk; se mi ne neveljük őket: mert, ha különben tselekeszünk, úgy járunk, mint Görög Ország, mellynél bizony mi se nemesbek, se gazdagbak, se szemesbek, se okosbak, se egyéb isteni, se emberi jókkal bővelkedőbbek — kiváltképen most — nem vagyunk; kiknél inkább járomba ejtjük nyakunkat.

De — adná Isten! — ne volna ez késő tanáts-

lásunk: holott vajmi sok Hazánkfiak nyögik már a Török rabságát 's igáját, tsak ez egy ember miatt is!

Serkennyünk fel annak okáért már álmunkból, oh Nemzetem! — Esmérjük meg mind Vezérünket, mind magunkat: mert bizonynal maga Nemzete 's Országá veszedelmére néz az, valaki a Török paizsa alól lövöldöz a Keresztyénség ellen. Melly tselekedetet Vezérünkben így meg tapasztalván; átkozottak vagyunk, ha még is szegény rongyos Hazánknek 's meg kevesedett édes Nemzetünknek akarjuk inkább szánakodásra méltó 's utolsó veszedelmét nézni, hogysem e vérünk szomjuhozó 's minden javaink tolvajának ellene állani.

Oh! te fel forró magyar vér! a ki ezeknél ezered részénél kisebb inségedért is meg mordulsz vala — el annyira, hogy a régi igaz Királyink ellen is oltalmazkodhoz nyúltál, és ki vetettél tsak kistsiny jármat is nyakadból — ha most fel támadhatnál, bizony nem nyögne illy sóhajzással e tyrannus alatt, a te szegény Nemzeted; nem is hallasztottad volna ennyire az ő nyomorgatását, mellynek egyedül tsak ez egy fertelmes ember az oka.

Annakokáért mi — kik még veszedelemtől meg maradtunk, és Hazánknek 's Nemzetünknek

igaz szeretői vagyunk — szánjuk meg ennyi ki mondhatatlan inségét és már szintén utolsó romlásra menő állapotját Hazánknak! — Vegyük ki, mind magunkat, mind Nemzetünket; e kiméltetlen igából 's nézzük inkább egy el hanyatlott, fajtalan életü 's Törökkel bélelt embernek veszedelmét, hogy sem mint magunkét. Ki — nem hogy a mi, ő érette ki ontott vérünket, avagy e számtalan tűrésünket, szenvedésünket és Országunknak pusztulását 's romlását érdemlette volna — de hogy ingyen tsak a mi Nemzetünkének mondassék is — soha nem érdemes arra!

Ne is bizzuk ezt másra 's idegen Nemzetre: hanem, mint magunk dolgát, magunk igazítsuk el; mert egyéb aránt példák a szomszéd Országok és érzi a mi Országunknak határa is valamennyire a külső fegyvernek izit. Mellyet ha mi nem tselekeszünk mostan; ugyan meg tselekeszik azért üdövel mások — tsak jól meg lássuk, hogy kárunkra 's gyalázatunkra ne következék.

Átkozott ember is volt az, a ki az ő gonoszságának nevelést nyújtott. Mert lám! vagyon igaz 's jó renddel és régi szabad választásunkkal választott Urunk, koronás Királyunk, ki sem maga nem rab, se minket rabbá tenni nem akar; hanem

törvényes és szabados Országiban gyönyörködik, azokkal napról napra ékesítvén Országit; ki hatalmas is: mert Ő Fölsége oltalmazhat bennünket a mi természet szerént való ellenségünk ellen; kinek ez mindenestül ugyan meg kötve adott bennünket.

Ne tartsunk haragjától is: mert igen kegyelmes és könyörülő Úr és kész, a mint mondtam, nem tsak mind azokról el felejtkezni, a miket kényszerítés alatt, mi általunk, mostani Vezérünk el-lene tselekedett; hanem annak fölötté — a ki közülünk Hazánknak jó békességében fárad 's munkálkodik, és valami érdemes szolgálatokat téssen, bötsületes jutalommal is tiszteltetik.

Végtére: kinek - kinek az ő szép szabadsági, privilegiomi 's Rendi fent maradnak, minden bán-tás nélkül; és így — 's nem különben — tarthat-juk meg mind Hazánkat, mind Nemzetünket, mind magunkat. Egyéb aránt, ajtónk előtt veszedelmünk! és egy ember miatt léssen gyalázatosan vége minden jó állapotunknak: kitől Isten Ő szent Fölsége, az ő nevéért, oltalmazzon bennünket.

V é g e .

Österreichische Nationalbibliothek



